

HETTLINGER ZYTIG

1. SEPTEMBER 2023 | 41. JG. | **Nr. 7**

DIE ZEITUNG FÜR UND VON HETTLINGEN



Seiten 18–19, 22–23

**Willkommen im
Schuljahr 23/24**

Seite 52

**50 Jahre
ARA Pfungen**

Seite 58

**Wir feiern
500 Jahre
Kirche Hettlingen**

INHALT

HETTLINGER
ZYTIG

Impressum

HERAUSGEBER
Hettlinger Zytig
Gemeindeverwaltung
Stationsstrasse 27
8442 Hettlingen
hettlingen.ch
hettlinger-zytig@hettlingen.ch

REDAKTIONSTEAM
Christine Meuwly
Tel. 052 301 19 19
Bernadette Güpfert
Tel. 052 202 02 88
Bruno Kräuchi
Delegierter des Gemeinderates

DRUCK
Printimo AG, 8404 Winterthur
Gedruckt auf Nautilus SuperWhite,
ein 100% FSC®-zertifiziertes Recyclingpapier

AUFLAGE
1400 Ex. | 41. Jahrgang

FOTO TITELSEITE
Karin Lengauer, Hettlingen

**REDAKTION UND GESTALTUNG
DIESER AUSGABE**
Christine Meuwly



58

Rückblick KIWO 2023



57

Das Lebenselixier



40

Kindernütedienst Zwerglistube



26

Aktive Männerriegler



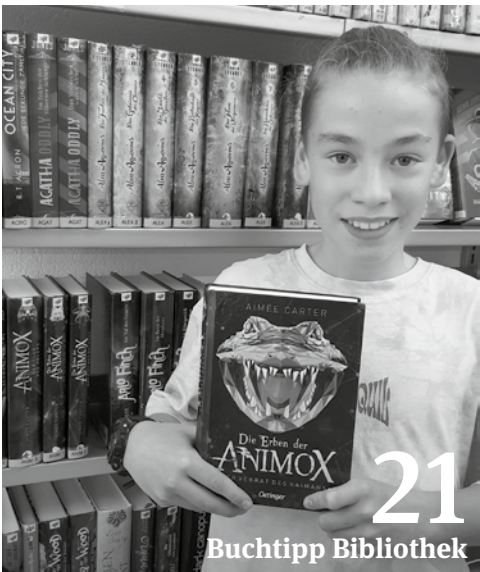
28

Bundesfeier in Hettlingen



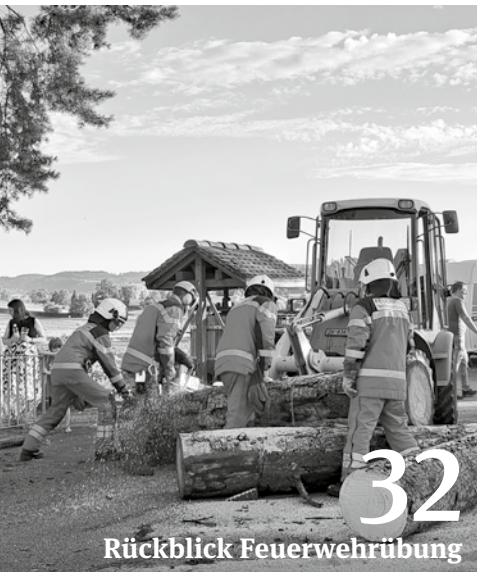
22

Eröffnung LeLa-Holzmodulbau



21

Buchtipp Bibliothek



32

Rückblick Feuerwehrrübung

Inhalt

Gemeinde

- 4 | Infos Gemeinderat
- 6 | Infos Gemeindeverwaltung
- 6 | Zivilstandsnachrichten
- 15 | Freibad
- 16 | Entsorgung

Schulen | Bibliothek

- 18 | Primarschule
- 19 | Elternforum
- 21 | Bibliothek
- 22 | Sekundarschule

Vereine

- 25 | Musikgesellschaft
- 26 | Männerriege
- 28 | FC Seuzach
- 31 | Cevi
- 31 | Frauenverein
- 32 | Feuerwehr
- 34 | Schützenverein
- 36 | Erneuerbare Energie
- 38 | Naturschutzverein

Familien

- 40 | Familienverein
- 44 | Räbeliechtliumzug
- 44 | Mütter- und Väterberatung
- 45 | Kinderkleiderbörse

Wandern

- 46 | Wandergruppen

Senioren

- 57 | Essen im Geerenpark

Diverses

- 58 | Diverses
- 50 | Politik
- 51 | Leserbrief
- 52 | ARA Pfungen
- 54 | Diverses | Leserfoto
- 55 | Diverses | Kulturkommission

Gewerbe

- 57 | Rellstab Haustechnik AG

Kirchen

- 58 | Reformierte Kirche Hettlingen
- 68 | Katholische Kirche Seuzach

Agenda | Öffnungszeiten |
Notfalldienst

- 70 | Hettlinger Agenda
- 71 | Öffnungszeiten
- 72 | Ärztlicher Notfalldienst |
Wichtige Telefonnummern

GEMEINDE

Infos aus dem Gemeinderat

Bauwesen

Folgende Baubewilligung wurde erteilt:

- Gemeinde Hettlingen:
Instandsetzung Freibad,
Schwimmbadstrasse 1

Gemeindeversammlungs- und Gemeinderatssitzungs-Termine 2024

Der Gemeinderat hat folgende Gemeindeversammlungs-Termine 2024 festgelegt:

- Montag, 27. Mai 2024
- Montag, 16. September 2024
- Montag, 25. November 2024

Ebenfalls wurden die Gemeinderatssitzungs-Termine 2024, üblicherweise alle drei Wochen am Montagabend, festgesetzt. Die Termine sind auf der Homepage aufgeschaltet.

Grundstückgewinnsteuern; Veranlagungen

Der Gemeinderat hat für zwölf Handänderungen die Grundstückgewinnsteuern-Veranlagungen vorgenommen. Für sieben Geschäfte resultieren Grundstückgewinnsteuern in der Höhe von Fr. 124 822.50. Für die übrigen fünf Handänderungen wurden Steueraufschübe gewährt. Somit wurden im laufenden Jahr Grundstückgewinnsteuererträge von Fr. 969 785.– veranlagt.

Agglomerationsprogramm Winterthur und Umgebung

Der Gemeinderat hat im März 2015 bei der Regionalplanung Winterthur und Umgebung (RWU) u. a. den «Ausbau Veloparkierung Bahnhof Hettlingen» im Rahmen von Neuansmeldungen im Agglomerationsprogramm der 3. Generation aufzunehmen und im Vorschlag an den Kanton zu berücksichtigen.

Seit der Genehmigung der Agglomerationsprogramm-Massnahme «Ausbau Veloparkierung Bahnhof Hettlingen» wurde der ÖV in Hettlingen ausgebaut (Buswendeschleife, zusätzliche Bushaltestellen [Dorf, Bahnhof], und Bus- sowie Zugverbindungen). Positiver Nebeneffekt ist, dass sich die Anzahl Fahrräder, welche abgestellt werden, massiv reduzierte. Deshalb hat der Gemeinderat aus Verhältnismässigkeitsgründen im 2022 entschieden, vorläufig die bestehenden Fahrradabstellplätze einfach zu sanieren.

Ein allfälliger Ausbau soll im Rahmen des Agglomerationsprogramms 5. Generation umgesetzt werden. Der Gemeinderat hat ein entsprechendes Verschiebungsgesuch eingereicht.

Anpassung interne Verzinsung

Der interne Zinssatz betrug bisher 0,0 %. Aufgrund der aktuellen Entwicklung am Geldmarkt (Anstieg Zinsniveau) und Abschaffung der Negativzinsen bei den Finanzinstituten ist der interne Zinssatz anzupassen. Der Zinssatz gilt als Einheitssatz für sämtliche Guthaben und Schulden, die im gesamten Gemeindehaushalt zu verzinsen sind. Der Gemeinderat hat den internen Zinssatz rückwirkend auf den 1. Januar 2023 auf 1,50 % festgesetzt.

Vernehmlassung

Folgende Vernehmlassung wurde genehmigt:

Teilrevision Polizeigesetz (PoIG)

Die Teilrevision des Polizeigesetzes (PoIG) sieht hauptsächlich Verbesserungen in den Bereichen elektronische Zusammenarbeit und Datenaustausch mit anderen Behörden, Nutzung hochauflösender Aufzeichnungen von Verkehrsüberwachungsgeräten, Einsatz von GPS-Geräten bei Observationen und die Informationsbeschaffung im virtuellen Raum vor. Weiter wird die Verrechnung von Dienstleistungen und Gebühren geregelt. Der Regierungsrat geht davon aus, dass die Änderungen keine neuen Verpflichtungen oder Kosten auslösen werden.

Zur Änderung des PoIG hat die Sicherheitsdirektion des Kantons Zürich auch die Politischen Gemeinden zur Vernehmlassung eingeladen. Der Gemeinderat schliesst sich der Stellungnahme des Leitenden Ausschusses der Gemeindepräsidien des Kantons Zürich (LA GPV) an. Der LA GPV unterstützt allesamt die vorgesehenen Änderungen in der Teilrevision. Diese entsprechen den Vorgaben des Datenschutzes. Ebenfalls wichtig ist, dass die Teilrevision des PoIG keine sofortigen Softwareumstellungen für die Gemeinden bedingen.

Anpassung Gebührenverordnung/-tarif Bürgerrecht

An der Abstimmung vom 15. Mai 2022 wurde das Kantonale Bürgerrechtsgesetz (KBüG) angenommen. Das Gesetz leistet einen wichtigen Beitrag zu einer einheitlicheren Behandlung der Einbürgerungsgesuche im Kanton Zürich und ermöglicht ein digitales Verfahren. Die Kantonale Bürgerrechtsverordnung (KBüV), welche die Details regelt, wurde an das neue Gesetz angepasst. Das KBüG und die KBüV traten per 1. Juli 2023 in Kraft.

Aufgrund der Gesetzesänderung (übergeordnetes Recht) müssen die Gebührenverordnung vom 24. September 2018 sowie der Gebührentarif vom 26. November 2018 angepasst werden.

Die angepasste Gebührenverordnung und der Gebührentarif wurden vom Gemeinderat genehmigt. Die amtliche Publikation erfolgt voraussichtlich am 1. September 2023 auf hettlingen.ch. Die Anpassungen treten rückwirkend auf 1. Juli 2023 in Kraft.

Geldautomat – kein Ersatz

Der Gemeinderat hat mit Bedauern aber auch sehr nachvollziehbarem Verständnis zur Kenntnis genommen, dass der Geldautomat der ZKB nicht ersetzt wird.

Weitergehende Informationen sowie die Möglichkeiten von bargeldlosem Bezahlen, eBanking, TWINT App (inkl. einfach & komfortablem Bargeldbezug an der Volg Kasse) finden Sie in der Publireportage auf Seite 11.

Zur Titelseite

«Glückskäfer»

Diese bunten und kleinen Marienkäfer sind Glücksboten und befreien Pflanzen von Läusen.

Die Aufnahme ist Anfang Juli am frühen Morgen beim Chüechliberg entstanden. Das Redaktionsteam dankt der Fotografin Karin Lengauer ganz herzlich für die glückbringende Aufnahme!

In eigener Sache:

Ist Fotografieren eine Ihrer Freizeitbeschäftigungen?

Würden Sie auch gerne ein Bild für die Hettlinger Zytig aufnehmen?

Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren!

Wir freuen uns über ganz verschiedene Bilder mit Bezug zu Hettlingen, die wir bei genügend freiem Platz im Inhalt oder gar auf der Titelseite veröffentlichen dürfen. (Für die Titelseite muss das Bildformat und die rote Box mit-einberechnet werden.) Hinweise zur Datenübermittlung finden Sie auf der 3. Umschlagseite.

Das Redaktionsteam freut sich auf viele Bilder!

SPRECHSTUNDE GEMEINDEPRÄSIDENT



Mo | 4. September 2023 |
16.30 bis 17.20 Uhr

Mo | 2. Oktober 2023 |
16.30 bis 17.20 Uhr

Mo | 6. November 2023 |
16.30 bis 17.20 Uhr

Melden Sie sich bitte vorgängig bei Manuela Schibli unter Telefon 052 305 05 04 an.

Bei Bedarf können zusätzliche Termine vereinbart werden.

Bruno Kräuchi, Gemeindepresident

Infos aus der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung am 15. September 2023

Die Gemeindeverwaltung bleibt am Freitag, 15. September 2023, aufgrund des Personalausflugs, den **ganzen Tag geschlossen**.

Für Todesfälle ist über Tel. 052 305 05 05 ein Pikettdienst eingerichtet. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Geschwindigkeitsmessgerät – für Sie im Einsatz

An der Gemeindeversammlung vom 28. November 2022 wurde entschieden, ein Geschwindigkeitsmessgerät (Speedy) zu beschaffen. Seit 14. August 2023 ist es im Dorf im Einsatz. Der Speedy dient zur präventiven Erhöhung der allgemeinen Verkehrssicherheit.

Bei angemessenem Tempo lächelt ein grüner Smiley. Ist die Höchstgeschwindigkeit hingegen überschritten, erscheint ein roter Smiley. Der Standort wird regelmässig gewechselt. Es ist nach ersten Erfahrungen geplant, die Auswertungen zu veröffentlichen.



ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

Geburt

24. Juni 2023

Loen Kabashaj

Sohn von Edelina & Ardian Kabashaj

1. Juli 2023

Raphael Steier

Sohn von Mirjam & Michael Steier

22. Juli 2023

Bogdan Pešić

Sohn von Katarina & Bojan Pešić

Hochzeit

16. Juni 2023

Carole und Jeffrey Wissekerke

Jubilare

4. September 2023

80. Geburtstag

Verena Bosshard

Hinter Chilen 10

8442 Hettlingen

5. Oktober 2023

80. Geburtstag

Hans Jörg Zollinger

Im Grund 3

8442 Hettlingen

Todesfälle

21. Juli 2023

Nikolaos Kechagias

wohnhaft gewesen

Alte Rutschwilerstrasse 3

8442 Hettlingen

geb. 11. November 1967

3. August 2023

Rosa Meier-Isliker

wohnhaft gewesen

Buchhaldenstrasse 3

8442 Hettlingen

geb. 10. Februar 1929

3. August 2023

Margrit Müggler-Vetterli

mit Aufenthalt im Alterszentrum

im Geeren, 8472 Seuzach

geb. 20. März 1939

9. August 2023

Ruth Marsel-Leu

wohnhaft gewesen

Unterdorfstrasse 9

8442 Hettlingen

geb. 9. August 1942

15. August 2023

Franz Peter Meier

wohnhaft gewesen

Speerweg 1

8442 Hettlingen

geb. 17. Dezember 1936



Bautätigkeit – Innere Dorfweiterentwicklung

Eigentumsrecht und Rechtssicherheit

Die Schweiz ist ein Land mit dynamischem Bevölkerungswachstum. Der Kanton Zürich zählt rund 1,58 Millionen Einwohnerinnen und Einwohner und ist in den letzten 10 Jahren um 170 000 Personen oder 12 Prozent gewachsen. Hingegen wächst die bebaubare Fläche nicht.

Mit der Annahme der Kulturlandinitiative im Jahr 2012 stimmte die Bevölkerung des Kantons Zürich für den Schutz des wertvollen landwirtschaftlichen Bodens und die Verdichtung der bestehenden Siedlungsgebiete. Das heisst, unternutzte und noch nicht bebaute Parzellen in den Bauzonen sind gesetzeskonform zu optimieren.

Diese Entwicklung hat sichtbar auch in Hettlingen schon seit längerem Einzug gehalten. Häufig sind die Käuferinnen und Käufer am Grundstück und nicht am teilweise in die Jahre gekommenen, darauf stehendem Gebäude interessiert. Die Parzelle wird dann regelkonform möglichst umfassend bebaut. Die Bau- und Zonenordnung der Gemeinde Hettlingen (BZO) regelt, wie Grundstücke überbaut und genutzt werden dürfen. Die Bauzone W1 scheint einstöckige Gebäude vorzuschreiben. Gesetzmässig kann der Planer zusätzlich zum Vollgeschoss ein Dach- und ein Untergeschoss für Wohnflächen erstellen. Solche Gebäude treten teilweise dreigeschossig in Erscheinung und sind zulässig.

Es ist die Aufgabe des Gemeinderats, Baugesuche mit Unterstützung des Bauberaters auf ihre Rechtmässigkeit zu prüfen. Dies erfolgt aufgrund der bestehenden, rechtsgültigen BZO aus dem Jahr 2013 sowie des umfassenden, übergeordneten kantonalen Rechts. Es sind keine zusätzlichen Einschränkungen oder Vorgaben für Bauten erlaubt.

Der Gemeinderat prüft selbstverständlich, ob die Parzellen gesamthaft genügend erschlossen und die Einordnung des Neubaus in das Quartier erfüllt sind.

Künftig bleiben die Bautätigkeit und Verdichtung allgegenwärtiges Thema. Gleichzeitig sind im Kanton Zürich mit dem Energiegesetz die Anforderungen an Neubauten für Klimaschutz und gegen Strommangellage in Kraft. Auch für den Gemeinderat sind dies zentrale Themen.

Teilrevision «Harmonisierung Baubegriffe»

Die interkantonale Vereinbarung über die «Harmonisierung Baubegriffe» (IVHB) muss bis am 28. Februar 2025 auf Gemeindeebene eingeführt sein. Dazu dient die bereits bei der Baudirektion in Vorprüfung befindliche Teilrevision «Harmonisierung Baubegriffe» der BZO. In ihr ist geplant, auch den Ausgleich auf durch Planungsmassnahmen geschaffene Mehrwerte von Grundstücken auf kommunaler Stufe zu regeln (siehe HZ 06/2023 und Verhandlungsbericht Gemeinderat vom 3.7.2023).

Planung ordentliche Teilrevision

Nach der zwingenden Teilrevision «Harmonisierung Baubegriffe» ist die ordentliche Teilrevision der BZO geplant. Sie soll sich den spezifischen Herausforderungen und Möglichkeiten der Bautätigkeit in Hettlingen widmen. Diese Aufgabe löst einen mehrjährigen, sehr umfangreichen partizipativen und politischen Prozess aus. Der Gemeinderat wird Sie rechtzeitig in diese Planung einbeziehen und die Möglichkeiten der aktiven Mitwirkung aufzeigen.

TINNER HEIZUNGEN
8472 Seuzach
Forrenbergstr. 63 052 335 11 64
www.tinner-heizungen.ch

Pilzkontrolle Hettlingen

Amtliche Pilzkontrollstelle

Damit dem Genuss von selbstgesammelten Pilzen aus Hettlingen und Umgebung nichts im Weg steht, lassen Sie ihr Sammelgut vor dem Konsum kontrollieren.

- Pilzfunde werden auf telefonische Anfrage kontrolliert.
- Die Kontrollstelle führt keine fixen Öffnungszeiten.
- Keine Kontrolle während der Schonzeit vom 1. bis zum 10. des Monats.

Katharina Schenk
Dammstrasse 15
8442 Hettlingen
Telefon: 052 301 07 10 / 077 456 12 79



Mini-Fotoshooting im Herbst

- in der Region (kurzer Anreiseweg)
- mal zum Ausprobieren (Schnuppern)
- wenig Aufwand (nur 20 min)
- schöne Ergebnisse (Erfolgsgarantie)
- für Familien, Paare oder auch dich alleine

Platzzahl ist beschränkt - Mehr Infos auf der Webseite

Hast du noch Fragen? Dann kontaktiere mich und wir besprechen die Details. Weitere Infos findest du auf meiner Webseite danielbilder.ch



Daniel Bünzli Fotografie
8442 Hettlingen
079 33 66 513
danielbilder.ch

KSP Treuhand GmbH - Ihr verlässlicher Partner für:



kompetent - seriös - professionell

„Wir legen grossen Wert auf eine sehr persönliche Kundenbetreuung. So können wir auch unsere Dienstleistungen explizit auf Ihre individuellen Bedürfnisse abstimmen.“

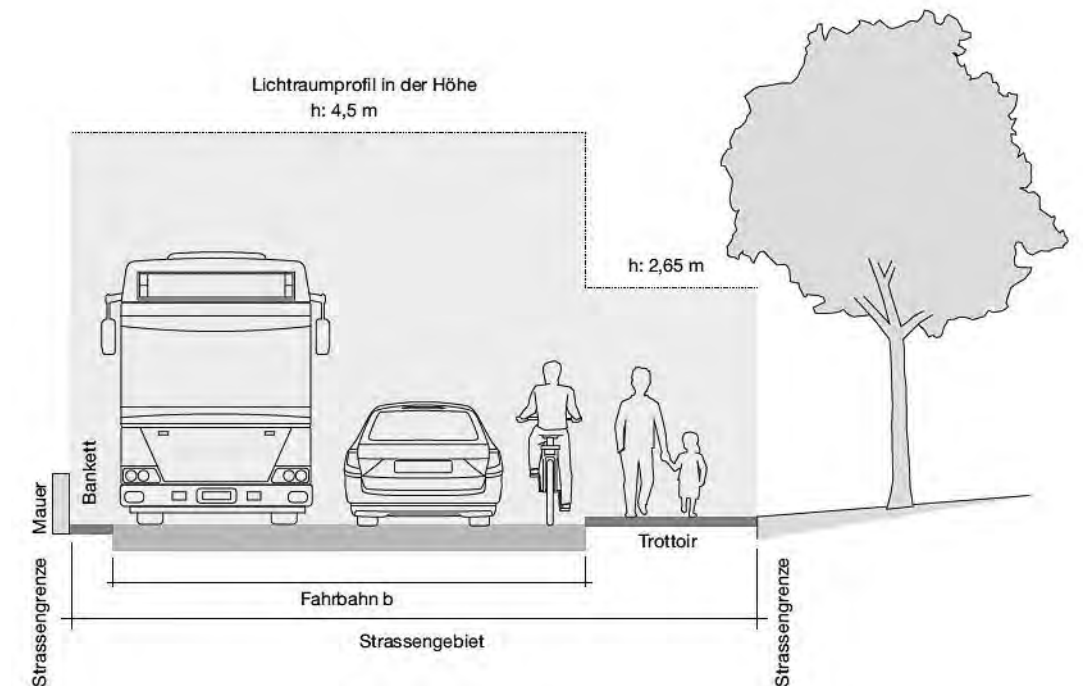
Partnerin und Geschäftsführerin Katharina Steiner
mit Partnerin Sandra Cicerchio-Zimmermann



KSP Treuhand GmbH
Schaffhauserstrasse 24
8442 Hettlingen

Telefon 052 301 13 30
info@ksp-treuhand.ch
www.ksp-treuhand.ch

Für bessere Sicht: Hecken und Sträucher jetzt zurückschneiden!



Bessere Sicht bedeutet mehr Sicherheit auf der Strasse. 90 Prozent der Informationen werden im Strassenverkehr über die Augen aufgenommen. Durch Lichtraumprofil hervorragende Äste oder zu gross gewachsene Hecken und Sträucher kommt es häufig zu Sichtbeeinträchtigungen.

Wir erinnern deshalb Grundstückbesitzerinnen und -besitzer an das Zurückschneiden der Pflanzen entlang von Strassen, bei Einmündungen und Ausfahrten.

Der Rückschnitt dient der Verkehrssicherheit. Er ist aber auch ein Schutz vor rechtlichen Problemen: Grundeigentümerinnen und -eigentümer können unter bestimmten Umständen zur Verantwortung gezogen werden, wenn die Sicht beeinträchtigende Pflanzen entlang der Parzellengrenze nicht zurückschnitten oder entfernt werden

und es deshalb zu Schäden oder Unfällen auf der Strasse kommt.

– **Bäume und Sträucher entlang von Strassen dürfen die Strassengrenze bis auf eine Höhe von 4,50 m nicht überragen. Bei Rad- und Gehwegen ist ein Höhenmass von 2,65 m zu beachten. Das Strassengebiet ist zudem von herauswachsendem Gras und Lebhägen freizuhalten.**

– **Bäume, Hecken, Gebüsche und andere Pflanzen dürfen weder die öffentliche Beleuchtung noch die Sicht der Verkehrsteilnehmer – insbesondere im Bereich von Kurven, Strassenverzweigungen und Ausfahrten – beeinträchtigen. Auch Strassensignale, Strassentafeln und Hausnummern sowie Hydranten dürfen nicht verdeckt werden.**



Grosszügig zurückschneiden!

Wir bitten die Bevölkerung an Strassen- und Wegrändern Bäume, Büsche und Hecken grosszügig zurückzuschneiden, damit die Sicht und die Durchfahrt gewährleistet ist.

Für Ihre Bemühungen im Interesse der Verkehrssicherheit und des Fussgängerschutzes danken wir Ihnen bestens.

Gemeinderat Hettlingen

SCHLÄPFER
MULTIMEDIA SERVICES

Seit über 30 Jahren
Ihr Spezialist für Bang & Olufsen



SCHLÄPFER
Multimedia Services GmbH

Als lokaler Fachhändler sind wir täglich in der faszinierenden Welt der Unterhaltungselektronik unterwegs. Weil diese Welt nicht nur faszinierend, sondern zuweilen auch etwas komplex sein kann, sind wir ganz persönlich und unkompliziert für Sie da. Werden Sie mit unserer Hilfe noch heute zum Multimedia Experten.

Erleben Sie bei uns die Faszination der Unterhaltungselektronik - beeindruckende Akustik vereint mit visueller Brillanz werden Sie inspirieren, Ihre persönliche Bild- und Klangwelt zu erschaffen.

Wir unterstützen Sie gerne dabei und sind während der Beratung, dem Kauf und auch danach für Anliegen aller Art für Sie da.

Schläpfer Multimedia Services GmbH
Stadlerstrasse 10
8472 Seuzach
052 335 25 53
www.schlaepfer-multimedia.ch



*Für eine saubere
Umwelt!*



SCHWEIZER TIERSCHUTZ STS

Neue Lernende ab Sommer 2023: Lynn Abeyrama, Mariana Neusch und Yari Prince



Liebe Hettlingerinnen und Hettlinger
Mein Name ist Lynn Abeyrama, ich bin 15 Jahre alt und durfte am 14. August 2023 die Lehre auf eurer Gemeindeverwaltung starten. Zugegeben war ich etwas nervös vor diesem neuen mir bevorstehenden Lebensabschnitt. Die freundlichen und humorvollen Menschen auf der Verwaltung konnten mir

meine Nervosität jedoch nehmen.

Bald beginne ich auch mit der Berufsmaturitätsschule. Ich hoffe, dass ich am Wochenende trotzdem noch genügend Zeit für meine Hobbys habe. Ich treffe mich gerne mit Freunden, lese und hin und wieder mag ich es neue Gerichte auszuprobieren. Ich spiele Fussball im Verein FC Ellikon Marthalen und wohne auch mit meiner Familie in Marthalen. Meine ältere Schwester (17) macht ebenfalls die kaufmännische Lehre. Ich bin dankbar für die abwechslungsreichen Tätigkeiten, die ich während meiner Ausbildung erleben werde.

Freundliche Grüsse, Lynn Abeyrama

Liebe Hettlingerinnen und liebe Hettlinger

Ich heisse Mariana Neusch, bin 16 Jahre alt und wohne hier mit meiner Familie in Hettlingen. Am 14. August begann meine Lehre als Fachfrau Betriebsunterhalt an der Primarschule Hettlingen, wo ich bereits meine Primarschulzeit verbracht habe. Trotz der grossen Hitze bin ich gut gestartet und habe zwei abwechslungsreiche Wochen erlebt. Viele Leute aus dem Schul-Team kenne ich bereits aus meiner Schulzeit, sie haben mich alle gut aufgenommen und willkommen geheissen.

Ich habe auch zum ersten Mal die Berufsschule in Wetzikon besucht und bin das einzige Mädchen in meiner Klasse, was ich etwas schade finde. In meiner Freizeit treffe ich mich gerne mit Freunden.

Ich lerne diesen Beruf, weil er abwechslungsreich ist und ich an verschiedenen Orten, draussen und drinnen arbeiten kann. Ich interessiere mich auch für die technischen Einrichtungen der Schule. Ich bin froh, dass ich die Lehre hier in Hettlingen machen darf.



Liebe Hettlinger, liebe Hettlingerinnen
Anfangs Mai 2023 wurde mir mitgeteilt, dass ich mein Praktikum bei der Gemeindeverwaltung Hettlingen absolvieren würde. Ich freute mich riesig, da ich mich beim Schnuppern und Bewerbungsgespräch schon sehr wohl fühlte und mein Bauchgefühl sagte, dass diese Stelle das Richtige für mich sei.

Ich werde hier vom 14. August 2023 bis zum 29. Juli 2024 Praktikant sein und freue mich riesig auf dieses Jahr.

Ich lebe seit meiner Geburt mit meiner Familie in Neuhausen am Rheinfall. Dort besuchte ich die Primar- und Sekundarschule. Mein Vater ist Franzose und meine Mutter Italienerin. Ich bin also dreisprachig aufgewachsen. Meine 25-jährige Schwester wohnt allerdings seit knapp zwei Jahren alleine in der Altstadt Schaffhausen.

Ich absolviere meine Lehre an der United School of Sports Winterthur. Die United ist eine Kaufmännische Schule, die Sporttalente auf ihrem Weg zur Profikarriere unterstützt. Das Ziel dieser Schule ist es, dass die Schüler und Schülerinnen Sport und Ausbildung gut unter einen Hut bringen können. Ich bin seit August 2023 in meinem letzten Lehrjahr.

Ich bin ein ambitionierter Handballer und spiele seit meinem achten Lebensjahr bei den Kadetten Schaffhausen. In der U13 durfte ich meinen ersten Schweizermeistertitel feiern und in der U15 meinen Vize-Meistertitel. Aber mein grösster Erfolg ist der 4. Platz an der U17 EM in Göteborg mit der Schweizer Nationalmannschaft im vergangenen Monat. Seit August 2023 bin ich Teil der U19 Nationalmannschaft.

Freundliche Grüsse, Yari Prince

Brunnensanierung

Als lebensverlängernde Massnahmen werden alle Oberflächen gereinigt und sandgestrahlt. Danach werden undichte Stellen behandelt, Risse ausgefüllt und Ausbrüche sowie Beschädigungen reprofiliert. Abschliessend werden alle Oberflächen mit entsprechend Verfahren gestrichen resp. versiegelt. Dafür bleibt der Brunnen eingepackt. Es ist geplant, dass ich beim Jubiläumsfest der Kirche Hettlingen vom 24. September 2023 in neuem Glanz erscheine. Herzlichen Dank für das Verständnis.



Der Brunnen «Schaffhauserstrasse/Kirchsteig» im Sanierungsmodus.

Geldautomat in Hettlingen wird nicht mehr in Betrieb genommen

Der Trend zum bargeldlosen Bezahlen gewinnt weiterhin an Bedeutung und gleichzeitig nimmt die Nutzung digitaler Kanäle wie eBanking und Mobile Banking stark zu. Diesen Entwicklungen trägt die Zürcher Kantonalbank Rechnung und richtet ihre Vertriebskanäle mit einem optimalen Mix aus digitalen und physischen Kontaktpunkten konsequent auf die Bedürfnisse ihrer Kundinnen und Kunden aus. Deshalb hat die Zürcher Kantonalbank entschieden, den Geldautomaten in Hettlingen nicht wieder in Betrieb zu nehmen. Dank des dichten Filial- und Automatenetzes stehen den Benutzerinnen und Benutzern rund um Hettlingen drei Geldautomaten in Seuzach, Henggart und Winterthur-Rosenberg zur Verfügung.

Bargeldloses Bezahlen und eBanking

Alternativ zum Bargeld bietet die Zürcher Kantonalbank zahlreiche Zahlungsmittel an. Mit der ZKB Visa Debit Card, Kreditkarten oder der ZKB TWINT App erfolgt das Bezahlen an Kassen, im Restaurant sowie von Parkgebühren sicher und schnell. Der aktuelle Kontostand kann nicht nur am Geldautomaten, sondern zuhause im ZKB eBanking oder mit Mobile Banking unterwegs auf dem Smartphone abgerufen werden.



Persönliche Beratung

Der persönliche Austausch mit Kundinnen und Kunden bleibt ein unverändertes Kernelement unseres Serviceangebots. An den Standorten der Zürcher Kantonalbank werden die Beratungsleistungen weiter ausgebaut. Die nächsten Filialen für eine persönliche Beratung oder weitere Schaltergeschäfte befinden sich in Winterthur und Oberwinterthur.



Zürcher
Kantonalbank

Service-Dienstleistungen und Beratungsmöglichkeiten der Zürcher Kantonalbank

Zusätzlich zu unseren Filialen mit Beratungsmöglichkeit profitieren Sie vom breiten Angebot an Service-Dienstleistungen:

eBanking und Mobile Banking

Jederzeit Rechnungen bargeldlos bezahlen, Kontostand abfragen, Daueraufträge ändern und vieles mehr. Bequem zu Hause am Computer, unterwegs auf dem Mobilgerät oder auf der Smartwatch.

Bargeldbezug im Volg Hettlingen

Wer die ZKB TWINT App auf dem Smartphone installiert hat, kann über die darin integrierte Funktion im Volg Hettlingen einfach und komfortabel Bargeld an der Kasse beziehen.

Service-Center

Für telefonische Beratungen oder Auskünfte. Erreichbar von Montag bis Freitag, 08.00 – 18.00 Uhr unter der Nummer 0844 843 823.

Bargeldversand nach Hause

Bargeld in über 60 Währungen telefonisch, am Schalter oder im eBanking bestellen. Die Lieferung erfolgt sicher und diskret per Post nach Hause.

Persönliches Banking

Finden Sie bequem und online die Bankprodukte, die genau zu Ihnen passen: zkb.ch/produktberater



Geldautomaten rund um Hettlingen

Seuzach Strehlgasse 24, 8472 Seuzach

Henggart Hinterdorfstrasse 2, 8444 Henggart

Winterthur-Rosenberg Einkaufszentrum, Schaffhauserstrasse 152, 8400 Winterthur – (während der Öffnungszeiten des Einkaufszentrums)

Weitere Geldautomaten der ZKB



ZVV-ActionPass: Freizeitpass für alle ab 60 Jahren

Der ZVV-ActionPass ist ab sofort zum Preis von 110 Franken für Personen ab 60 Jahren erhältlich. Unter dem Motto «Endlich frei!» bietet der ZVV-ActionPass zwischen September und November für einen Monat lang freie Fahrt im ganzen ZVV-Gebiet sowie Gratisentritte und Vergünstigungen für vielfältige Freizeitaktivitäten.



Besitzerinnen und Besitzer des ZVV-ActionPasses können jeweils einen Monat lang von Montag bis Freitag ab 9 Uhr morgens und am Wochenende ganztags in der 2. Klasse mit allen öffentlichen Verkehrsmitteln im ZVV-Gebiet reisen. Dazu gibt es einen freien Eintritt in den Zoo Zürich und in 24 Museen – vom Landesmuseum Zürich bis hin zum Ritterhaus Bubikon. Auch der Besuch in Naturzentren, die Greifensee-Schiffsrundfahrt und der Eintritt in die Umwelt Arena Schweiz sind mit dem ActionPass inbegriffen. Auf weitere Aktivitäten wie Stadtführungen und kulinarische Angebote gibt es bis zu 50 Prozent Rabatt.

Für mehr Komfort auf einem längeren Ausflug ist zudem ein einmaliger Klassenwechsel inbegriffen und dank einer kostenlosen Mitfahrtageskarte kann auch eine Begleitperson mitkommen.

Ab sofort an Verkaufsstellen erhältlich

Der ZVV-ActionPass ist ab sofort an allen bedienten Bahnhöfen und ZVV-Verkaufsstellen, unter zvv.ch/ticketshop sowie unter 0800 988 988 (nur mit Kreditkarte bezahlbar) für 110 Franken erhältlich. Er kann innerhalb des Gültigkeitszeitraums vom 1. September bis 30. November für einen Monat gelöst werden.

Weitere Informationen gibt es unter www.zvv.ch/actionpass.

Sauber fahren – einfach laden

Elektrofahrzeuge entwickeln sich vom Nischenprodukt zur echten Alternative gegenüber Benzin- und Dieselaautos. Sie überzeugen durch den sauberen Betrieb und lassen sich einfach und günstig zu Hause laden.

Die Elektromobilität nimmt seit 2018 kontinuierlich Fahrt auf den Schweizer Strassen auf. Der Marktanteil von 22,5 % an den neu zugelassenen Personenwagen im Jahr 2021 kletterte 2022 auf 24,3 %. Während die teil- und vollelektrifizierten Hybridelektroautos leicht rückläufig waren, geht die Zunahme erstmals auf die rein elektrisch betriebenen Autos zurück. Sie machten in der Schweiz mehr als 17 % an den neu zugelassenen Personenwagen aus. Die steigenden Verkaufszahlen haben auch Einfluss auf die Kosten. Elektroautos sind in den letzten Jahren günstiger und leistungsfähiger geworden. Die höhere Investition gegenüber einem vergleichbaren Benzin- oder Dieselauto, lässt sich über den günstigeren Betrieb des Elektroautos refinanzieren.

Sauber und weniger Lärm

Der Umstieg auf Elektromobilität ist ein wichtiger Schritt, damit die Schweiz ihr Ziel, bis 2050 den CO₂-Ausstoss auf Netto-Null zu senken, erreichen kann. Reine Elektrofahrzeuge erzeugen während der Fahrt keine Abgase, keine CO₂-Emissionen und wenig Lärm. Über den ganzen Lebenszyklus betrachtet stossen sie in der Schweiz, wo der grösste Teil des Stroms aus erneuerbaren Quellen stammt, rund 50 % weniger CO₂ aus als ein vergleichbares Benzin- oder Dieselauto – trotz des grösseren Ressourcenaufwands bei der Herstellung, insbesondere der Batterie. Ausserdem lassen sich Elektrofahrzeuge sehr einfach und kostengünstig dort laden, wo sie längere Zeit stehen, also am Arbeitsplatz und zu Hause.

Die Installation einer privaten Ladestation

Für das Laden zu Hause eignet sich eine sogenannte Wallbox, ein kompaktes Gehäuse mit Steckdose, das alle Komponenten für die Bereitstellung des Stroms für ein aufladbares Fahrzeug enthält und sich an einer geeigneten Wand befestigen lässt. Die Wallbox ist auf eine hohe Ladeleistung ausgelegt und wird fest mit dem Wechselstromnetz verbunden oder an eine CEE-Steckdose angeschlossen. Das ermöglicht dreiphasiges Laden mit bis zu 11 kW. Grundsätzlich lässt sich das Elektrofahrzeug langsamer auch über eine einphasige 230 Volt Steckdose mit 16 Ampère Leitung und Absicherung laden. Für die Installation der Ladeinfrastruktur gilt es beim lokalen Energieversorgungsunternehmen eine Installationsanzeige einzureichen. Die Arbeiten sollten durch ein Elektroinstallateur ausgeführt werden.

Je nach Typ und Leistung der Wallbox ist für die Installationen mit rund 2000 Franken zu rechnen, zuzüglich der Kosten



Komfortables laden des Elektromobils, dort, wo es längere Zeit unbenutzt steht, am Arbeitsplatz und zu Hause.

für allfällige bauliche Massnahmen vor Ort. Wer sein Elektroauto zu Hause lädt, zahlt für 100 km Fahrt nur noch knapp 6 Franken (20 kWh bei einem durchschnittlichen Schweizer Strompreis von 26.95 Rp./kWh). Noch interessanter wird die Nutzung des Elektroautos in Kombination mit einer eigenen Solarstromanlage. Dank des Fahrzeugs lässt sich der Eigenverbrauch der Anlage steigern, was deren Wirtschaftlichkeit verbessert und unabhängiger macht.

Ansprechstelle für Informationen rund um Elektromobilität, Solarstromanlagen und weitere Energiefragen ist die Energieberatung Region Winterthur. Sie bietet den Bewohnerinnen und Bewohnern der Gemeinden Dägerlen, Dinhard, Elgg, Elsau, Hagenbuch, Hettlingen, Lindau, Seuzach, Turbenthal, Wiesendangen und Wila kostenlose Erstberatung:

Energieberatung Region Winterthur

Telefon 052 368 08 08

energieberatung@eb-region-winterthur.ch,

www.eb-region-winterthur.ch



EKZ Eltop

EKZ Eltop AG
Filiale Seuzach
Strehlgasse 25
8472 Seuzach
Tel.: 058 359 48 50
seuzach@ekzeltop.ch

Eigenen Strom produzieren



Elektroinstallation
Solar / E-Mobilität
ICT-Services
Gebäudeautomation

Lassen Sie sich beraten
058 359 48 50

Führend in der Bewirtschaftung von Mietliegenschaften

- Über 2'500 Wohn- und Gewerbeobjekte in der Region Winterthur, Zürich, Frauenfeld
- Umfassende bauliche Beratung
- Übersichtlicher Jahresabschluss, inkl. Formular für die Steuererklärung



Wintimmo Treuhand und Verwaltungs AG
Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur
Tel. 052 557 57 00, www.wintimmo.ch

wintimmo



September



Weitere Highlights →
winterthur.com/veranstaltungen



Highlights



«5. Genuss-Wanderung» –
Gemeinsam essen & wandern

08. September 2023

gemäss Webseite

Winterthur



«Werner Bischof –
Unseen Colour» – Ausstellung

Ab 26. August 2023

Öffnungszeiten gemäss Webseite

Fotostiftung Schweiz

Stadtführungen



«KleinkunstRallye» –
Bühnenkunst

09. September 2023

Vorstellungen gemäss Webseite

Winterthur



«Villen und Gärten» –
Stadtführung

09. September 2023

2 h

Villa Rychenberg

Deutsch



«Wahrzeichen Stadtkirche» –
Stadtführung

27. September 2023

2 h

Stadtkirche Winterthur

Deutsch



«Kyburg im Blick» –
Sommer-Ausstellung

Bis 31. Oktober 2023

Öffnungszeiten gemäss Webseite

Schloss Kyburg, Kyburg



Link Veranstaltungskalender



Erkunde mit dem Museums-
pass bis zu 17 Museen.

Freibadfest & Vollmondschwimmen 2023

Am Samstag, 19. August 2023 fand das traditionelle Freibadfest, inkl. Vollmondschwimmen statt.

Das Wetter spielte an diesem Tag mit 34 heissen Grad vollständig mit, so dass viele nach einer herrlichen Abkühlung im Wasser zu suchen schienen, weshalb an diesem Tag mit 1100 Besuchern der Rekord an Eintritt für dieses Jahr erzielt wurde.

Neu dabei waren dieses Jahr die Wasserspiele am Pool. Es fand für die schon etwas geübteren Schwimmerinnen und Schwimmer sowie Taucherinnen und Taucher ein Löffeltauchen im Schwimmerbecken und für die kleineren Gäste ein Gummiäntli sammeln im Nichtschwimmerbecken statt.

Wie gewohnt wurden die schnellsten Rutscherinnen und Rutscher beim «Rutschbahnflitzen» gekrönt.

Es herrschte über den gesamten Tag eine freudige und losgelöste Stimmung, die deutlich bei den Besuchern zu spüren war. Ein voller Erfolg für das Freibad und die Gemeinschaft.

Ein herzliches Dankeschön dem gesamten Freibad-Team für den geleisteten Einsatz und ebenso allen Sponsoren, die uns mit grosszügigen Preisen für die Teilnehmer verwöhnten:

- Chemia Brugg
- Huspo
- Lusso
- MÖKAH AG
- Niederer Schneider AG
- RSAG
- Silisport
- WABOOL



AUSZUG AUS DEN RANGLISTEN

Rutschen Kinder 10 Jahre und jünger

- | | |
|--------------------|-----------|
| 1. Sanja Haymoz | 9.42 sec. |
| 2. Ciril Camenzind | 9.62 sec. |
| 3. Liun Schenk | 9.62 sec. |

Rutschen Kinder 11 bis 13 Jahre

- | | |
|-------------------|-----------|
| 1. Luana Niederer | 8.13 sec. |
| 2. Rania Flacher | 8.31 sec. |
| 3. Lenny Ender | 9.04 sec. |

Rutschen Kinder 14 bis 16 Jahre

- | | |
|---------------------|-----------|
| 1. Timon Zoller | 8.32 sec. |
| 2. Maximilian Gross | 9.23 sec. |
| 3. Jury Kurmann | 9.28 sec. |

Rutschen Frauen

- | | |
|-----------------------|-----------|
| 1. Rebecca Feuerstein | 8.40 sec. |
| 2. Fränzi Langenegger | 9.24 sec. |
| 3. Jessica Matic | 9.39 sec. |

Rutschen Männer

- | | |
|-----------------------|-----------|
| 1. Pascal Senn | 8.51 sec. |
| 2. Steven Feuerstein | 9.18 sec. |
| 3. Michael Tribelhorn | 9.51 sec. |

Böötlen Erwachsene

- | | |
|--------------------------|------------|
| 1. Dave und Rebecca | 40.23 sec. |
| 2. Evelynne und Anette | 44.65 sec. |
| 3. Adrian, Fiona & Fiona | 47.18 sec. |

Böötlen Kinder

- | | |
|--------------------|------------|
| 1. Kikkerikie | 40.89 sec. |
| 2. Selam und Ranja | 41.61 sec. |
| 3. Noe und Liun | 46.70 sec. |



Keller
GmbH
Gartengestaltung
Gartenpflege
8442 Hettlingen
079 636 90 21

Geniessen Sie Ihren Garten...
...überlassen Sie uns die Arbeit!
www.keller-gartengestaltung.ch

Papier-und Kartonsammlung

(Ohne Alteisen)

Samstag, 02. September 2023
ab 09.00 Uhr

Zeitungen und Karton separat bündeln und an der Strasse gut sichtbar deponieren. Auch unsere Jungturner sind froh, wenn die Bündel nicht allzu schwer sind (z.B. kleine Bündel, bei Regen zudecken).

Sollten die Bündel bis um 15 Uhr nicht abgeholt worden sein bitte Pascal Senn benachrichtigen.

Siedlungsbewohner melden sich bei Bedarf bis ca. 12 Uhr bei Rodin Kistler **Tel. 076 667 11 44**

Besten Dank fürs Bereitstellen.

Turnverein Hettlingen



ENTSORGUNG



ALTPAPIER UND KARTON

Samstag, 2. September 2023
ab 9.00 Uhr
durch Turnverein



GRÜNGUT

Dienstag, 5./12./19./26. September
und 3./10./17./24./31. Oktober 2023
ab 8.00 Uhr



HÄCKSELSERVICE

Freitag, 13. Oktober 2023, ab 8.00 Uhr
Anmeldung erforderlich



GRÜBENGUT

Samstag, 16. September
und 14. Oktober 2023,
10.30–11.30 Uhr,
Parkplatz Werkhof



SONDERABFÄLLE

Freitag, 29. September 2023, 8.00–11.30 Uhr,
Parkplatz Werkhof
Weitere Termine/Infos: sonderabfall.zh.ch



HAUSKEHRICHT UND SPERRGUT

Abfuhrtag Freitag



BLECHDOSEN

ALUMINIUM
KLEINMETALL



ALTÖL

GLAS



BATTERIEN

KAFFEEKAPSELN



Sammelstelle Gemeinde

Parkplatz Werkhof

Unterdorfstrasse 17



Montag bis Freitag

7.00–12.00 Uhr

13.00–20.00 Uhr



Samstag

7.00–12.00 Uhr

13.00–18.00 Uhr



TIERKADAVER

Sammelstelle

Mitteldorfstrasse 6

Telefon 052 577 10 31

Montag bis Samstag

8.00–19.00 Uhr



Abfallkalender

ENTSORGUNG «SONDERABFALL-MOBIL»



Fr | 29. September 2023 | 8.00–11.30 Uhr

Parkplatz Werkhof, Unterdorfstrasse 17, Hettlingen

Farben/Lacke, Lösungsmittel, Verdünner, Chemikalien, Medikamente, Säuren, Laugen, Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Quecksilberabfälle (Fiebermesser/Thermometer), sowie Stoffe mit unbekannter Zusammensetzung!

Sonderabfälle entstehen überall. Auch in Ihrem Haushalt. Übernehmen Sie Mitverantwortung für die Umwelt. Helfen Sie, Sonderabfälle möglichst zu vermeiden oder umweltgerecht zu entsorgen.

Haushalt-Sonderabfälle müssen getrennt gesammelt werden. Sie gehören nicht in Kehrriechtsäcke, WC oder Lavabo.

Sonderabfälle sind Stoffe mit besonders schadstoffreichen Komponenten, die aufgrund ihrer physikalischen und chemischen Eigenschaften für die Umwelt problematisch sind. Gelangen sie mit den übrigen Haushaltsabfällen zur Verbrennung oder mit dem Abwasser in die Kläranlage, werden sie nicht vollständig zerstört oder abgebaut und belasten Luft, Boden und Wasser.

Bitte nutzen Sie diese Gelegenheit! Das «Sonderabfall-Mobil» kommt nur einmal im Jahr nach Hettlingen.

Herzlich willkommen im Schuljahr 2023/2024

Nach den wettertechnisch sehr durchgezogenen Sommerferien starteten wir am 21. August bei schönstem Wetter in das neue Schuljahr. Unser jährliches Schulstartritual fand das erste Mal direkt am ersten Schultag statt. Mit unserem Schulhausong wurden alle Schülerinnen und Schüler, Eltern, Erziehungsberechtigte, Begleitpersonen und das ganze Schulpersonal musikalisch begrüsst. Danach erhielten die 1. Klasse Schulkinder traditionell eine Sonnenblume von den Schülerinnen und Schülern aus den 4. Klassen. Durch den Spalier, der von den Eltern, Erziehungsberechtigten und Begleitpersonen gebildet wurde, ging es für die 1. Klasse Schulkindern auf dem roten Teppich ins Schulhaus. Zum Abschluss wurde unser Song «Gib eus äs Like» nochmals tatkräftig gesungen.

300 Schulkinder starteten nach der Sommerpause bei uns. 26 neue 1. Kindergartenkinder, 31 neue 1. Klasse Schulkinder und 41 frische Mittelstufenschulkinder. Für alle ein aufregender und spezieller Tag!

Interessant zu erwähnen ist hier, dass wir bereits heute schon weitere Schulanmeldungen für den Herbst 2023 vorliegen haben. Die grossen Bauprojekte in Hettlingen sind schon bald bewohnbar und dies wirkt sich bei uns auf die Anzahl Schüler aus. Schön!

Auch in unserem Schulteam hat es ein paar Wechsel gegeben. Unsere neuen Teammitglieder sind:

Kindergarten Pavillon I & II

– **Frau Tamara Mäder** arbeitete bereits im letzten Schuljahr bei uns als Vikarin. Sie wird neu zusammen

mit Frau Glauser den Kindergarten Pavillon I führen.

– **Frau Nicole Marek** arbeitete ebenfalls bereits im letzten Schuljahr als Vikarin bei uns und wird ab diesem Schuljahr zusammen mit Frau Suter den Kindergarten Pavillon II leiten.

Unterstufe

– **Milena Weilenmann** ist unsere neue Klassenlehrperson der Klasse 1b.

Mittelstufe

– **Silja Ganz** unterrichtet neu in der Mittelstufe als Fachlehrperson an den Klassen 4b und 6b.

– **Tina Insel** hat letztes Jahr ein befristetes Jahresvikariat übernommen und bleibt uns und der Klasse 5b erhalten.

Sonderpädagogik

- **Sabina Graf** ist unsere neue Logopädin und arbeitet mit Kindern aus allen Schulstufen.
- **Alena Mächler** ist unsere neue Schulische Heilpädagogin und arbeitet mit den Kindern aus der Mittelstufe.
- **Salome Zanardi** ist unsere neue Schulische Heilpädagogin und arbeitet mit den Kindern aus der Unterstufe.

Klassenassistentenz

- **Katharina Leu** und **Mina Patscheider** arbeiten neu als Klassenassistentinnen bei uns und unterstützen uns in verschiedenen Klassen.

Tagesstruktur

- **Sabrina Weber** arbeitet neu als Gruppenleiterin und als Springerin in der Tagesstruktur.
- **David Simovic** arbeitet neu als Gruppenleiter in der Tagesstruktur.

Technik und Infrastruktur

- **Marianna Neusch** hat anfangs August ihre Ausbildung zur «Fachfrau Betriebsunterhalt» bei uns an der Schule gestartet.

Schulverwaltung

- **Brigitte Held** ist unsere neue Mitarbeiterin in der Schulverwaltung.

Wir heissen unsere neuen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ganz herzlich willkommen und freuen uns auf eine engagierte und tolle Zusammenarbeit. Allen Kindern und dem ganzen Schulteam wünschen wir ein buntes, lehrreiches und glückliches Schuljahr 2023/2024.

Primarschulpflege Hettlingen

HERBSTVORTRAG

DATUM

12. September 2023
19:15 - 21:00 Uhr

ORT

Singsaal Primarschule
Hettlingen

AGENDA

- Wahlen Vorstand
- Referat
- anssl. Apéro

REFERENT

Reto Schlegel
Coach und Dozent für
Sozial- und
Kindheitspädagogik

«Mobbing in der Schule stoppen» – Wie Eltern ihre Kinder unterstützen können.

Das Thema Mobbing kann auf dem Pausenplatz, auf dem Schulweg, in der Klasse oder im Sport entstehen. Die Gründe für Mobbing sind vielschichtig und von Fall zu Fall unterschiedlich.

In diesem Referat wird primär auf die Dynamik und die Rollen vom Mobbing eingegangen. Ebenso was die Intervention von einzelnen Eltern wirklich bringt und wie es gelingt **GEMEINSAM** mehr zu erreichen.

WIR FREUEN UNS AUF ZAHLREICHES ERSCHEINEN!

Der Vorstand des Elternforums der Primarschule Hettlingen
Louanne Gehret, Jasmine Sauter, Sarah Moser und Jessy Risse



NEU NEU NEU in Hettlingen

Kunterbuntes in der SCHATZ EGGE.

(Schulstrasse 3, hinter dem Volg)



Nachhaltiges Sortiment von First- und Secondhand Fashion (Baby, Kinder, Jugendliche und Erwachsene).

- Accessoires Allerhand
- (Kinder)-Bücher und Karten
- Plüschtierli und Schmuck
- Duft- und Yankee-Kerzen
- und vieles mehr.

Öffnungszeiten im September

Mo–Fr (ausser Do) 14.00–17.30 Uhr
Samstag 11.00–15.00 Uhr

In der Schatzegge finden Sie bestimmt etwas für Sie oder Ihre (Enkel)-Kinder. Kommen Sie vorbei, ich freue mich auf Sie.

Kunterbunte Grüsse,

Tineke Poppinga, 078 408 23 57

Sehen Sie schlechter in der Dämmerung?



Im Herbst fällt vielen Menschen auf, wie ihre Sehkraft nachlässt. Etwa im Strassenverkehr, wenn die Lichter der entgegenkommenden Autos unscharf erscheinen. Darauf sollten Sie achten:

- **Vorsicht im Strassenverkehr.** Sorgen Sie für eine saubere Windschutzscheibe und saubere Brillengläser, damit das Scheinwerferlicht nicht auf den Schmutzpartikeln aufleuchtet. Schauen Sie nicht direkt in die Lichter, sondern an den rechten Strassenrand.
- **Moderne Brillengläser.** Die neueste Technologie erlaubt es, Ihre normale Tagesbrille für das Sehen in der Nacht zu optimieren.
- **Spezielle Nachtbrillen.** Es gibt Brillen, die speziell für das Sehen in der Dunkelheit konzipiert sind. Meist haben sie ein gelbliches Glas, um den Kontrast zu verbessern. Bei Personen mit einer Nachtkurzsichtigkeit wird eine etwas stärkere Korrektur als für den Tag eingesetzt.
- **Klären Sie die Ursache.** Wenn Sie Auto fahren, ist gutes Sehen eine Frage der Sicherheit. Es gibt harmlose Ursachen wie eine Kurzsichtigkeit. Aber auch ernsthaftere, wie die Erkrankung durch den grauen Star.

Haben Sie noch Fragen?
Gerne beraten wir Sie
bei uns im Geschäft.
Gute Fahrt!



Stationsstrasse 50
8472 Seuzach
052 335 33 95
optiksonderer.ch

Ramona Singenberger
Gesundheitsoptikerin



Gemeinde- und Schulbibliothek
HETTlingen



Taschen gesucht für die Bibliothek

Taschen sind unsere täglichen Begleiter. Es gibt sie in vielen Formen und Farben. Sie können für verschiedenste Zwecke eingesetzt werden. Es gibt Handtaschen, Kindertaschen, Badetaschen, Mädchentaschen, Freizeittaschen ... Wir sind auf der Suche nach Ihrer Tasche, die Sie nicht mehr brauchen. Für unser nächstes Projekt in der Bibliothek brauchen wir Taschen in gutem hygienischem und ganzem Zustand in den Grössen von 20x18 cm bis 45x40 cm. Haben Sie ein Exemplar, das Sie nicht mehr brauchen? Zögern Sie nicht und bringen Sie es vorbei. Gerne werden wir mit Ihnen die Tauglichkeit besprechen.

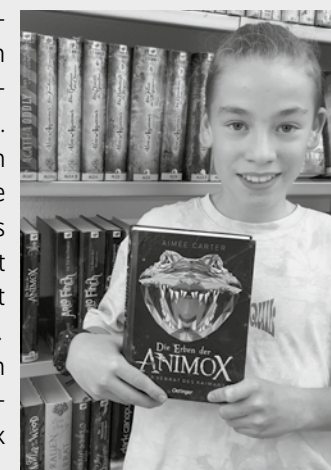


Das Bibliotheksteam freut sich auf Ihre Mithilfe!

Diese wundervollen Bücher sind aus der Bibliothek Hettlingen

Animox (Lesealter Mittelstufe)

Die Animox Buchreihe ist von Aimée Carter geschrieben worden. Im ersten Band geht es um einen Jungen namens Simon Thorn, der bei seinem Onkel lebt. Eines Tages zeigt sein Onkel ihm seine zweite Gestalt, den Wolf. Simon lernt Ariana, Benjamin und Winter kennen. Die dann auch seine Freunde werden. In Band zwei bis fünf reist Simon in die vier Königreiche der Tiere. Am Ende lernt Simon einen Mann kennen, der alle Erben töten will. Man ist ein Erbe, wenn man sich in jedes Tier verwandeln kann. Also setzt sich Simon in den Kopf, dass er sie alle retten will. Wie er das macht, müsst ihr selbst Lesen. Diese Buchreihe ist geeignet für Fantasy Fans. Herzlichen Dank für den Beitrag an unseren Bibliothekskunden Yannick Felder.



Möchten Sie sich einbringen und auch einen Beitrag leisten? Nehmen Sie doch Kontakt mit uns auf. Das Bibliotheksteam freut sich auf Sie!



Öffnungszeiten

Montag 15.00 – 20.00 Uhr
Dienstag 15.00 – 17.30 Uhr
Donnerstag 15.00 – 17.30 Uhr
Samstag 9.00 – 12.00 Uhr

Kontakt

Schulstrasse 14
8442 Hettlingen
Telefon 052 316 19 38
bibliothek@schule-hettlingen.ch
hettlingen.ch/bibliotheken/378



Am ersten Schultag nach den Sommerferien – Eröffnungsband zur neuen Lernlandschaft wird durchgeschnitten

Am Montag, 21. August starteten 120 neue Schülerinnen und Schüler ihre Ausbildung an der Sekundarschule Seuzach. Nach ihrer Begrüssung durchschnitten Sven Thali (Präsident Sekundarschulpflege), Schulpflegemitglied Myriam Watzlaw (Ressort Liegenschaften) und Schulleiter Pascal Merk das Eröffnungsband zum neuen LeLa-Holzmodulbau.

Text: Walter Minder

Die Arena auf dem Schulhausplatz war um acht Uhr morgens sehr gut besetzt, wurden doch dort die neuen Schülerinnen und Schüler von Schulleiter Pascal Merk herzlich willkommen geheissen. Er informierte sie über ein paar wichtige



Pascal Merk begrüsst die neuen Schülerinnen und Schüler und informiert sie über die zu beachtenden Regeln an der Sekundarschule Seuzach. Ein Jahrgang mit 120 «Neuen» – eine stolze Zahl.



Regeln, die an der Sekundarschule einzuhalten sind. So sind Handys während dem Unterricht weder sicht- noch hörbar. Die Pausen sind auf den Pausenplätzen und nicht in den angrenzenden Quartieren zu verbringen. Ein von Zivildienstleistenden betreuter Mittagstisch steht ihnen zur Verfügung, so dass man sich vor Ort verpflegen kann. «Und bitte benützt die bestehenden Veloparkplätze, sonst haben wir bald ein Velo-chaos um unsere Schule herum!».

Ankommen, aufnehmen, Fragen stellen

Für die 120 neu eintretenden Schülerinnen und Schüler empfahl Pascal Merk: «Hört gut zu, stellt Fragen und lernt unsere Schule mit ihren 16 Klassen kennen. Dafür stehen euch unsere rund 40 Klassen- und Fachlehrpersonen, aber auch die 180 älteren Sekundarschülerinnen und -schüler jederzeit zur Verfügung.» Dann stellte er ihnen die anwesenden Klassen- und Fachlehrpersonen sowie das Hauswart-Ehepaar Sonja und Marcel Eichenberger kurz vor, «die dafür sorgen, dass das Sekundarschulhaus Halden sehr gut gepflegt wird».

Nach langen Jahren nun die Schlüsselübergabe

Dann kam der langersehnte Moment: Das Eröffnungsband zum neuen LeLa-Holzmodulbau auf dem Pausenplatz wurde von Sven Thali, Myriam Watzlaw und Pascal Merk feierlich durchgeschnitten. Damit fand eine mehr als zehnjährige Diskussions- und Planungsphase

ihren überaus erfolgreichen Abschluss. So musste ein erstes Projekt mit Kosten von rund sieben Millionen Franken schubladisiert werden. Ein klares Ja erhielt der nun mit Investitionen von rund 4,5 Millionen realisierte Neubau an der Schulgemeindeversammlung vom 1. Dezember 2021.

Verständlich, dass Sven Thali vor dem Durchschneiden des Bandes erwähnte, dass es für ihn ein emotionaler Moment sei. Dann kam die Schere zum Zug und die Türen des funktionalen, hervorragend integrierten LeLa-Neubaus – er besteht aus 32 vorgefertigten Modulen – öffneten sich für die neuen Schülerinnen und Schüler. Da jeder Platz mit Namen und einem Willkommensschöggeli ausgestattet war, gab es kürzere und längere Suchbemühungen, bis endlich alle ihren praktischen, modernen Arbeitsplatz entdeckt hatten.

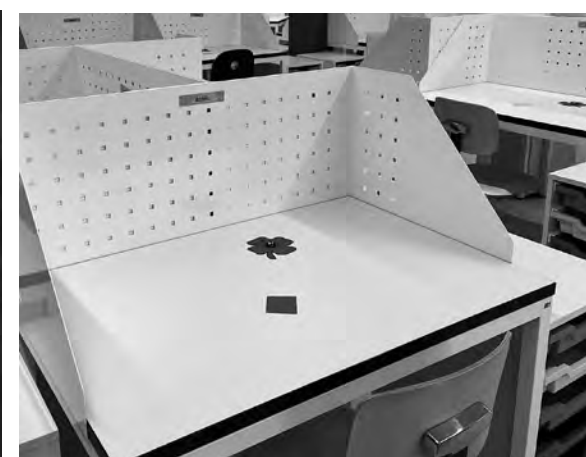
V.o.n.u.: Die ersten Schüler «erobern» ihre LeLa.

Modern, funktionell – das neue LaLa-Arbeitszimmer.

Wo ist mein Arbeitsplatz?

Ein kleiner Willkommensgruss zum ersten Sek-Schultag.

Ein emotionaler Moment: Das Band ist durchgeschnitten, v.l.n.r. Pascal Merk, Myriam Watzlaw und Sven Thali.



052 315 21 11 www.kurz-ag.ch

kurz ag alles unter einem dach.

Fassaden-Renovationen Ellikon an der Thur



- Malerarbeiten
- Reparaturen
- Aussenwärmedämmungen

Rezept für eine gelungene Küche

Focaccia in einer Original **elgger**küche hergestellt und gebacken. Das Rezept finden Sie auf www.elibag.ch

Wir haben die richtigen Köche und Zutaten

Wir von **elgger**küchen kennen das Rezept für eine erfolgreiche Neu- oder Umgestaltung Ihrer Küche.

Mise en Place:

• Moderne Optik • Zeitgemässe Materialien • Optimale Aufteilung • Praktische Arbeitsabläufe • Viel Stauraum • Pflegefreundliche Oberflächen und Konstruktionen • Optischen Bezug zum Raum schaffen.

Zubereitung:

• Poschti-Zettel (Anforderungskatalog) erstellen, Zutaten und Wünsche gut vermengen und den Mix dem ELIBAG-Küchenteam übergeben zum Gären lassen • Erste Gärung (Vorschlag) sichten, verfeinern und abschmecken. Danach sorgfältig ausbacken (Produktion) • Nach dem Auskühlen selber in der Küche loslegen und geniessen. Viel Spass beim Ausprobieren!

ELIBAG

Küchen Innenausbau Türen

Nach Wunsch | Nach Mass | Nachhaltig

Grosse Küchen- & Türausstellung
Samstagvormittag geöffnet, gratis!

Obermühle 16b, 8353 Elgg
Tel. 052 368 61 61, www.elibag.ch
RAIFFEISEN


Planen Sie mit uns im Voraus.

Ihre Zukunft beginnt jetzt – heute vorsorgen
Jetzt
Finanzplanung vereinbaren.

Raiffeisenbank Weinland
Telefon 052 304 30 00
www.raiffeisen.ch/weinland
weinland@raiffeisen.ch

Andelfingen | Rheinau | Schlatt | Seuzach | Stammertal


Haustechnik AG
Sanitär + Heizung
Relistab

Aspstrasse 8 8472 Seuzach
052 335 26 70 rellstab-ag.ch

- Planung und Ausführung
- Badumbauten
- Boilerentkalkungen
- Reparaturen und Service
- Planung
- Ausführung
- Betreuung

WIR, DIE
GEBAUDETECHNIKER.

Bäder vom feinsten

VEREINE

Sommerkonzert der Musikgesellschaft vom 12. Juli 2023

Hält das Wetter oder hält es nicht? Wir mussten auf Nummer sicher gehen und verlegten unser Sommerkonzert vor den grossen Ferien von «beim Feuerwehrlokal» zu «ins Feuerwehrlokal». Unsere Gäste liessen sich davon nicht beirren und stiegen gerne die Stufen hoch ins Trockene!

Wir boten unseren Zuhörern eine bunte Mischung aus bekannten Titeln wie «Derrick», «Up In The Sky» und «Io Senza Te» und dazu auch weniger gängige Melodien, die zum Schwelgen einluden. Rolf und sein Team brieten leckere Würste auf dem Grill, Kaffee und Kuchen wurden ebenso angeboten, so dass auch die Kulinarik beim Lauschen nicht zu kurz kam.

Wir genossen einen heiteren, unterhaltsamen Abend und danken allen herzlich, die dazu beigetragen haben!

Sibylle Giger


RUEGG AG
Rüegg AG | Garten- und Landschaftsbau

Ohringerstrasse 120 | 8472 Unterohringen | 052 335 12 15

www.rueegg-gartenbau.ch
Ihr Partner aus der Region

- Neuanlagen
- Umänderungen
- Gartenpflege

Aktive Männer- riegler

Grillabend.



Text: Marcel Büchel-Bretscher
Fotos: Diverse Männerriegler

Die Männerriegler der MRH sind nicht nur aktiv in der Turnhalle, sondern haben noch viele andere Gründe, sich zu treffen und das gesellige Zusammensein zu pflegen:

7. Juli 2023 – Grillabend

Traditionsgemäss treffen sich die Männerriegler mit Partnerinnen eine Woche vor dem Sommerferienstart zum Grillplausch im Pflanzencenter Aquilegia. Bei schönstem Wetter können wir (total 72 Personen!) es draussen unter den Bäumen geniessen: Beisammensein und Plaudern, Trinken und Essen mit Fleisch vom Grill, Salatvariationen und zum Abschluss das bekannte und vielfältige Dessertbuffet. Wie immer ist es dunkel, wenn die Letzten mit dem Fahrrad den Weg zurück ins Dorf nehmen.

8. Juli 2023 – Freilufttagung ETV

An diesem heissen Sommertag dürfen wir als Männerriege Hettlingen die Eidgenössischen Turnveteranen von Winterthur und Umgebung im Pflanzencenter Aquilegia empfangen. Nach

dem offiziellen Teil mit Ansprache von unserem Gemeindepräsidenten Bruno Kräuchi, den festgelegten Tagestraktanden und mit Singen, geht es über zu einem feinen Essen. Mit interessanten Gesprächen unter Seinesgleichen wird der angedachte Zeitrahmen um einige Stunden überzogen. Auch dank der Unterstützung der Turnerinnengruppe wird dieser Samstagnachmittag den 64 Tagungsteilnehmern in sehr guter Erinnerung bleiben.

13. Juli 2023 – Minigolf

Am Donnerstag vor den Sommerferien ist bei herrlichem Wetter Minigolfen angesagt. Ein Dutzend Männerriegler nimmt die Strecke vom Volg Hettlingen zum Minigolf Schützenweiher unter die Räder. Eine Institution in Winterthur, das ganze Jahr geöffnet, auch bei Regenwetter! Nach einem kühlen Getränk zum Aufwärmen() geht's los: Wer braucht am wenigsten Schläge auf den 18 Bahnen? Egal, der Plausch steht im Vordergrund. Nach dem Spiel gibt es noch eine Stärkung in Form einer Bratwurst oder eines Hamburgers sowie Getränken, schliesslich muss noch die Strecke nach Hettlingen zurück geradelt werden.



Freilufttagung ETV.

20./27. Juli 2023 – Pétanque und Grillplausch (Senioren)

Traditionsgemäss treffen sich die Senioren der MRH während der Sommerferien zum Pétanque spielen auf dem Bauernhof «im Bruggli» bei der Familie Dolder. Pétanque ist ein Präzisionssport, bei dem zwei Mannschaften versuchen, eine bestimmte Anzahl von Kugeln so nahe wie möglich an eine vorher ausgeworfene Zielkugel zu werfen. Ohne die genauen Regeln zu erklären: der Spass steht hier im Vordergrund. Fleisch vom Grill, Dessert und etwas zum Trinken runden den wiederum gelungenen Abend ab.

Eine Woche später – man soll sich ja nicht aus den Augen verlieren – treffen wir uns wieder zum Grillplausch bei Dolder's. Gemütliches Beisammensein steht im Vordergrund.



Minigolf.



Pétanque und Grillplausch.



Bundesfeier in Hettlingen



Text: Päd Kaufmann

Zum ersten Mal in der Vereinsgeschichte hatte der FC Seuzach die Ehre, am 31. Juli und 1. August die Bundesfeier Festivitäten in Hettlingen durchzuführen. Viele fragen sich nun, warum der FC Seuzach in der Nachbargemeinde die Bundesfeier organisiert. Im Jahre 2018 fusionierte der SC Hettlingen in den FC Seuzach. Der FC Seuzach betreibt auf der Schulhauswiese in Hettlingen einen offiziellen Standort mit vier Nachwuchsteams und diversen Turnieren während der Saison und ist somit ein offizieller Verein von Hettlingen. Als Novum hatte sich das OK überlegt, den Festplan etwas moderner zu gestalten und einen Partyabend vor dem Geburtstag der Nation mit Barbetrieb und DJ zu betreiben. Die offizielle Bundesfeier fand im Rahmen eines «Frühschoppen» am 1. August über Mittag statt.

Vielleicht wurde die Hettlinger Bevölkerung mit dieser Neuerung etwas überfahren, hatten sich leider nicht so viele Feierwillige am Abend des 31. Juli zur Open-Air Party bewegt. Die anwesenden Gäste genossen trotzdem einen lauschigen Sommerabend zu Drinks, feinem Essen vom Grill und Musik von DJ Badi bis spät in die Nacht.

Die Bundesfeier startete mit einem von der Gemeinde Hettlingen offerierten Apéro für die Neuzuzüger im Dorf, um so etwas das Dorfleben und einzelne Behördenmitglieder kennenzulernen. Später eröffnete die Musikgesellschaft Hettlingen mit ihrem Spiel den offiziellen Festakt. Gemeindepräsident Bruno Kräuchi begrüßte die gut 200 anwesenden Personen aus der Dorfbevölkerung und übergab Festredner Tobias Weidmann das Mikrophon. Der ortsansässige für den Nationalrat kandidierende Kantonsrat brachte während seiner Rede den Hettlingern einige Vergleichswerte gegenüber anderen Gemeinden in der Umgebung näher und stellte den langjährigen Schweizer Geburtstag über die Nationalfeiertage anderer Länder. Die Festrede von Tobias wurde schliesslich traditionell mit der von der Musikgesellschaft gespielten Nationalhymne abgerundet.

Der FC Seuzach bedankt sich herzlich bei allen Gästen fürs Erscheinen und begrüßt die Hettlinger Bevölkerung gerne wieder am Dorffest im Jahre 2024.

V.o.n.u.: Die Gäste genossen während dem Brunch die musikalische Unterhaltung. Gemütliches Beisammensein am Feuer. DJ Badi sorgte am Freitag für die Party.



Auswertung Sponsorenlauf vom 17. Juni 2023 und Danke an alle Läufer:innen und Sponsoren

Trotz der Hitze sind unsere Juniorinnen und Junioren für unseren Verein gerannt und haben damit einen wichtigen Beitrag an unseren neuen Kunstrasen geleistet. Neugierig, wer am meisten Runden bzw. Spenden gesammelt hat ...?



Ausgabe der Startnummern läuft gut.

*Liebe Läuferinnen und Läufer
Wir bedanken uns ganz herzlich, dass ihr an unserem wichtigen Sponsorenlauf mitgemacht und alles gegeben habt, trotz enormer Hitze. Wir sind auf jeden einzelnen von euch stolz! Hier die verschiedenen «Bestleistungen». Die Detailinformation je Team bekommt ihr von/ bei eurem Trainer.*

Am meisten Runden gelaufen

- 26 Runden
Silvan Stejskal, Ea / Ciril Camenzind, Eb / Nino Huber, Ee / Valentin Brügger, Ea
- 25 Runden
Johann Tecklenburg, Ee / Robin Widmer, Eb / Lars Heine, Eb / Max Heller, Ed / Aaron Rey, Ee
- 24 Runden
Jari Schmid, Ee / Max Pich, Ef / Nevin Stuber, Ec

Höchste Spende Pauschalbetrag

Malina Wismer, Ga – Fr. 645.– / Valentina D'Acquisto, D-Juniorinnen – Fr. 620.– / Jonathan Kehl, Db – Fr. 500.–

Höchste Spende pro Runde

Christos Kadoglou, Ef – Fr. 73.– / Valeria Bill, D-Juniorinnen – Fr. 52.– / Gian von Känel, Ed – Fr. 45.–

Höchster Gesamtumsatz

Christos Kadoglou, Ef – Fr. 1759.– / Malina Wismer, Ga – Fr. 1140.– / Gian von Känel, Ed – Fr. 1135.0–

Ebenfalls wollen wir uns bei jedem einzelnen Sponsor ganz herzlich bedanken. Wir sind begeistert. Die Ehrungen und «Preisverleihungen» werden wir anlässlich der Eröffnung des Kunstrasens durchführen.

OK Sponsorenlauf & Vorstand

Los gehts – rennt möglichst viele Runden.



Feines Rössli Club Treffen im Restaurant Goldenberg hoch über Winterthur im Juli 2023

Patrick Bürgler lud am Anfangs Juli zum jährlichen, gemütlichen Treffen der FC Seuzach Rössli Club-Mitglieder ein ...

Nach der gelungenen Willkommensansprache durch Patrick, dem fundierten Saisonrückblick zur Leistung unserer 1. Mannschaft durch unseren Präsidenten Mäts, stiessen wir beim Apéro bereits lustvoll auf die neue Saison an. Die Zuversicht ist natürlich leidenschaftlich gross, weiter erfolgreichen und spannenden Fussball auf dem heimischen Rolli angeboten zu bekommen. Das Restaurant Goldenberg, deren Geschäftsführer ebenfalls geschätztes Rössli Club Mitglied ist, verwöhnte uns mit Allerfeinstem. Der Service war, trotz prall gefüllter Aussichtsterrasse schlicht



Dinnieren mit schöner Aussicht. Unser Rössli-club wurde mit feinem Essen verwöhnt.

grossartig. Geselliges Beisammensein, fussball-fachlicher Austausch, dies mit

viel Witz und Charme, fällt in diesem grossartigen Umfeld leicht. Wir würden uns alle sehr freuen, wenn sich unser Kreis noch um eine Handvoll FC Seuzi Fans erweitern würde. Ein herzliches Willkommen in der Runde ist garantiert. Während den Meisterschaftsspielen unserer 1. Mannschaft, geniessen wir jeweils gemeinsam einen feinen Halbzeitapéro im Arvenstübli, dazu sind Rössli Club Mitglieder ganz herzlich mit eingeladen.

Unsere 1. Mannschaft hat bereits den Trainingsbetrieb für die neue Saison aufgenommen. Wir alle wünschen dem ganzen Team von Herzen eine möglichst verletzungsfreie und begeistern-de Saison 2023 /2024.

Andy Rohner, Mitglied Rössli Club FC Seuzach

FC Seuzach Fd am Credit Suisse Kids Festival

Zum Saison-Abschluss formierten sich die Kicker unserer Fd Mannschaft am Samstag, 24.6.2023, pünktlich auf dem Rasen des FC Phönix Seen. Aufgeteilt in zwei Mannschaften galt es, in 7 Spielen den Gegner zu bezwingen. Schnell wurde allen klar, welche grossen Fortschritt die Mannschaft unter ihrem Trainer Sandro Montuori gemacht hatten. Die intensiven Trainings in Ballkontrolle, Zusammenspiel und dem Play More-Modus machten den gegnerischen Mannschaften das Leben schwer.



Unser Fd-Team zeigte seine gemachten Fortschritte im Spiel.

Agenda FC Seuzach

SPIELPLAN		
1. Mannschaft Vorrunde		
Sa 02.09.23 17.00 Uhr	FC Seuzach	FC Phönix Seen
Do 07.09.23 20.00 Uhr	FC Diessenhofen	FC Seuzach
Sa 09.09.23 17.00 Uhr	FC Seuzach	FC Gossau
Mi 13.09.23 20.15 Uhr	FC Seuzach	FC Wiesendangen
Di 19.09.23 20.00 Uhr	FC Bassersdorf	FC Seuzach
Sa 23.09.23 17.00 Uhr	FC Seuzach	FC Kloten
Sa 30.09.23 18.00 Uhr	SC Veltheim	FC Seuzach
Sa 07.10.23 17.00 Uhr	FC Seuzach	FC Glattbrugg
Sa 14.10.23 18.00 Uhr	FC Greifensee	FC Seuzach
Sa 21.10.23 17.00 Uhr	FC Seuzach	FC Schaffhausen2
Sa 28.10.23 18.00 Uhr	FC Herrliberg	FC Seuzach
Sa 04.11.23 17.00 Uhr	FC Seuzach	FC Töss
So 12.11.23 15.00 Uhr	FC Rüti	FC Seuzach
Sa 23.03.24 18.00 Uhr	FC Wiesendangen 1	FC Seuzach
Rückrunde		
Sa 06.04.24 18.00 Uhr	FC Phönix Seen	FC Seuzach
Sa 13.04.24 18.00 Uhr	FC Seuzach	FC Diessenhofen
So 21.04.24 14.00 Uhr	FC Gossau	FC Seuzach
Sa 27.04.24 18.00 Uhr	FC Seuzach	FC Bassersdorf
So 05.05.24 12.00 Uhr	FC Kloten	FC Seuzach
Sa 11.05.24 18.00 Uhr	FC Seuzach	SC Veltheim
Sa 18.05.24	FC Glattbrugg	FC Seuzach
Sa 25.05.24 18.00 Uhr	FC Seuzach	FC Greifensee
Sa 01.06.24 18.00 Uhr	FC Schaffhausen 2	FC Seuzach
Sa 08.06.24 18.00 Uhr	FC Seuzach	FC Herrliberg
Sa 15.06.24	FC Töss	FC Seuzach
Sa 2.06.24 18.00 Uhr	FC Seuzach	FC Rüti

Änderungen vorbehalten.
Aktuell immer auf www.fcseuzach.ch



Nach schweisstreibenden zwei Stunden konnte somit die Saison 22/23 erfolgreich abgeschlossen werden. Spieler und Trainer verabschiedeten sich voneinander, da die individuelle Karriere-Entwicklung bereits Einzug genommen hat. Einige werden bald in den E-Mannschaften des FC Seuzach kicken, andere stürmen künftig in den höheren Stärkeklassen der F-Mannschaften. Was uns weiter verbindet? Der grossartige Team-Spirit des FC Seuzach und der Drang zum Sieg!

Sandro Montuori

Hopp FC Seuzi.



Cevi Schnupperprogramm

Wann: Sa, 16.09.23

Start: 13.30 Schulhaus Hettlingen
*13.15 Bahnhof Henggart

Ende: 17.00 Schulhaus Hettlingen
*17.15 Bahnhof Henggart
*falls Abholung/Rückkehr mit Fahrrad gewünscht

D Gruppe Zippora freut sich uf dich!

Anmeldungen & Fragen an Fahamu:
077 423 22 93/fahamu@cevihettlingen.ch

Abenteuerlustig?
Naturbegeistert?
Neugierig?



Dann bist du bei uns in der Cevigruppe Zippora genau richtig! Wir bieten dir jeden zweiten Samstag ein spannendes & abwechslungsreiches Programm mit vielen neuen Erlebnissen. Es ist egal, ob du schon Erfahrung hast oder Neuling bist, wir heissen dich herzlich willkommen. Lass uns mit einer kurzen Nachricht an Fahamu wissen, ob du dabei bist.

Weitere Infos findest Du auf unserer Website cevihettlingen.ch unter der Rubrik «Anschlag» --> «Gruppe Zippora» ein paar Tage vor dem Programm.



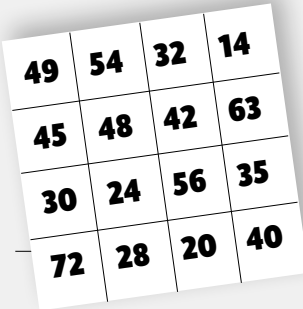
Wir spielen Lotto



Wer kennt es nicht, Lotto oder auch Bingo. Ganz gespannt wartet man, was der Spielleiter wohl für Zahlen ausrufen wird. Und wenn dann auf der eigenen Karte nur noch eine Zahl fehlt, wird die Spannung immer unerträglicher! Natürlich sind auch attraktive Preise zu gewinnen!

Datum	Donnerstag, 21. September 2023, 19.30 Uhr
Ort	Gemeindesaal
Kosten	Die Kärtli werden gegen eine kleine Gebühr abgegeben.
Gewinn	Selbstverständlich haben wir für attraktive Preise gesorgt!
Mitmachen	Können Mitglieder und Nichtmitglieder des Frauenvereins Bitte unbedingt Schreibzeug selber mitnehmen!

Anmeldeschluss bis Freitag, 15. September 2023



Anmeldung für das Lotto im Gemeindesaal

NAME

VORNAME

ADRESSE

TEL. NR.

Anmeldungen bis am Freitag, 15. September 2023 an:
Elsbeth Senn, Speerweg 2, 8442 Hettlingen,
Tel. 052 316 23 48



Auch Leitern stellen ist
Mannschaftssport.
Die Sprossen erklimmt
Samuel Fedier.



Ohne Notfall der Feuerwehr nahe

Text: Evelyn Haymoz-Peter
Bilder: Sanja Haymoz

Den Einsatzkräften über die Schulter schauen – diese Chance nutzten am 14. Juli mehr als 100 Personen. Die Feuerwehr Hettlingen-Dägerlen hatte die Bevölkerung zu einer öffentlichen Übung eingeladen. Trotz Ferienstart war das Interesse gross. Rasch wurden also hinter dem Depot an der Unterdorfstrasse weitere Bänke und Tische aufgestellt und Würste nachgelegt. Das Programm war gemütlich und aufregend zugleich. An drei Posten stellten die Feuerwehrmänner und -frauen ihr Handwerk vor. Gekonnt und humorvoll moderierte Markus Senn (siehe Hettlinger Zytig 10/2022) die Show. Zuerst musste ein Velounterstand aus Holz gelöscht werden – selbstverständlich

in Vollmontur, also in Brandschutzkleidung und unter Atemschutzgerät. Das extra für diesen Anlass gezimmerte Häuschen brannte aber nicht wirklich, sondern wurde von einer Nebelmaschine in Rauch gehüllt. Eindrücklich war es allemal, da aus dem Schlauch echtes Wasser spritzte.

Mit rohen Eiern geübt

Der nächste Trupp musste eine Person retten, die bei Holzarbeiten verunfallt war. Unter der Gabel eines Staplers war – anstelle eines echten Menschen – eine mit Sand gefüllte, etwa ein Meter lange Puppe eingeklemmt. Doch herumliegende Baumstämme erschwerten den Rotuniformierten den Zugang. Damit war es Zeit, die Motorsäge anzuwerfen. Auch der hydraulische Rettungsspreizer war gefragt.

Überhaupt ist der Spreizer ein Tausendsassa. Bei einem Verkehrsunfall etwa kann man mit ihm verklemmte Autotüren auseinanderdrücken, am Material ziehen oder Lasten anheben. Trotz dieser gewaltigen Kräfte lässt sich mit dem Gerät auch sehr präzise arbeiten. Das hatte die Mannschaft nur wenige Tage vor der Sommerübung selbst erlebt. So musste mit dem Spreizer ein rohes Ei vorsichtig eingeklemmt und drei Meter weit getragen werden. Es machte Spass, die eigene Geschicklichkeit vor den Kollegen zu beweisen, und als Team möglichst keine Schale zu knacken. Doch bei all dem wird eben auch immer für den Ernstfall geübt. Und diesen gab es kurz vor dem öffentlichen Event. Als es so gewittert und gestürmt hatte, dass Bäume umgestürzt waren und Strassen blockiert hatten, sind Trupps mit



Oben v.l.n.r.: Das Interesse daran, die Feuerwehr aus der Nähe zu erleben, war gross. Vize-Kommandant Beni Gutknecht (Bildmitte) sagt etwas zur nächsten Übung. Rauch in einem Veloschuppen. Ein Trupp ist am Löschen.

der Motorsäge ausgerückt, um die Verkehrswege wieder freizuräumen.

Feuriger Dank

Hoch hinaus ging es schliesslich beim letzten Posten, bei dem zwei Leitern an die Wand des Depots gestellt wurden. Zwar musste mit diesen niemand gerettet, dafür ein Geschenk vom Sims geholt werden. Mit der Pfeffermühle, die wie ein Hydrant aussieht, wurde Michael Epp verdankt. Der Dägerler Gemeinderat präsierte während 14 Jahre die Feuerwehr-Kommission. Nach den drei Einsätzen konnten die verschiedenen Fahrzeuge besichtigt wer-



Unten v.l.n.r.: Dank für 14 Jahre als Präsident der Feuerwehr-Kommission: Michael Epp mit seiner neuen Pfeffermühle. Nicht nur das echte Tanklöschfahrzeug, sondern auch das zum darin Herumhüpfen war ein Magnet. Schon an der vorletzten Übung ging es um den Spreizer. Fingerspitzengefühl war gefragt, damit die Eierschale heil blieb.

den. Besonders bei den Kindern war es beliebt, sich selbst in die Mannschaftskabine des grossen Tanklöschfahrzeugs zu setzen oder in der aufgeblasenen Version herum zu hüpfen. Natürlich gab es auch zu trinken, zu essen und eben auch Gelegenheit mal «einfach so» mit der Feuerwehr zu plaudern und einen schönen Sommerabend draussen zu geniessen. Wir danken allen für den Besuch und die schönen Begegnungen. Eine weitere Chance wird sich an der Hettlinger Dorfet bieten. Wir freuen uns jetzt schon auf Sie und euch!



Bist du interessiert an einem heissen Hobby?

In der Regel kommt man mit der Feuerwehr ja nicht «einfach so» in Kontakt. Zum einen ist unser Depot nicht rund um die Uhr besetzt, da wir eine Milizfeuerwehr mit gut 50 freiwilligen Personen sind. Wir rücken ein, wenn eine Notlage vorliegt – also auch kein idealer Moment für einen Schwatz. Zum anderen übt die Mannschaft nur einmal im Monat. Ob man sie dann gleich antrifft, hängt auch ein bisschen vom Zufall ab. Aber mit folgendem Tipp klappt es sicher, denn:

Wir freuen uns über neue Kollegen und Kolleginnen. Wir üben einmal pro Monat an unterschiedlichen Abenden von 19.30 bis 22 Uhr. Komm doch mal vorbei!

Kontakt:

Roman Müller, Kommandant,
079 247 67 65, kadi@fw-he-da.ch



Mit offenen Armen empfangen worden



Elsbeth Hallauer (77) und Eugen Hallauer (82)
Verheiratet seit 57 Jahren
Wohnen in Oberwinterthur
Mitglieder im Schützenverein Hettlingen seit 1995

Text und Foto: Marlies Schwarz

Das mit dem Schiessen hat schon viel vorher angefangen. Wie es dazu kam, wollte ich von unseren beiden Senior-veteranen wissen:

Eugen und Elsbeth, wer von Euch beiden hat zuerst mit Schiessen begonnen?

Eugen: Ich. Im Jungschützenkurs, danach in der RS. Später bei den Mörsburg Schützen, deren Präsident ich während 10 Jahren war. Der Verein musste Anfang der 90er Jahre aufgelöst werden. Wir waren am Schluss zu wenig Mitglieder. Das tat schon weh, aber es ergab sich für uns eine gute Lösung. Elsbeth: Ich habe bei den Mörsburg Schützen mit Schiessen begonnen. Wir wohnten damals in Stadel. Als Ehefrau eines Schützen war ich wie viele Frauen im Verein dabei. Wir halfen mit. Ich war Aktuarin und später noch Kassierin. Irgendwann wollte ich das Schiessen auch probieren. Dabei war ich nicht die einzige schiessende Frau im Verein. Damals waren Schützinnen schon eher die Ausnahme. Ab und zu gab es eine Bemerkung, Schiessen sei Männersache. Nicht so bei den Mörsburg Schützen. Da waren wir Frauen von Anfang an akzeptiert.

Wie seid ihr bei den Hettlingern gelandet?

Eugen: Es war an einem Rickenbacher Verbandsschiessen in Dickbuch. Ich erinnere mich sehr genau. Am Absenden sass Euer damaliger Schützenmeister Ruedi Lauener am zweitvordersten Tisch links. Die Hettlinger Schützen kannten wir schon ziemlich gut. Es hat sich herumgesprochen, was mit uns Mörsburg Schützen passieren wird. Ruedi Lauener meinte: Kommt doch zu uns!

Elsbeth: So war es. Wir freuten uns sehr und wurden von den Hettlingern mit offenen Armen empfangen. Uns hat es sofort gefallen. Schon damals war der Zusammenhalt sehr gut, eine tolle Kameradschaft, ein gutes Miteinander. Schiessende Frauen waren bei den Hettlingern keine Ausnahme.

Welchen Stellenwert hat der Schiesssport in Eurem Leben?

Eugen: Einen grossen. Also, das war nicht ganz immer so. Am Anfang war ich mit den Resultaten nicht so erfolgreich. Mit einem neuen Karabiner schoss ich 1979 erstmals am Eidgenössischen Schützenfest in Luzern ein tolles Resultat. Ab dann bekam ich richtig Freude. Die 80er Jahre waren so richtig stark. Ich schoss auch mit dem Kleinkaliber Sportgerät. Später in den 90er Jahren ging es mit den Hettlingern erfolgreich weiter. Euer Verein war schon dannzumal sehr stark.

Elsbeth: Ich schiesse einfach gerne. Liege hinein und vergesse alles um mich herum. Wenn sie neben mir lachen oder dumm fragen «hätt's klöpft?», so ist mir das egal. Ich konzentriere mich auf meine Scheibe. Manchmal gibt es ein mässiges, manchmal ein gutes Resultat. Eugen: Ich freue mich immer ab den guten Resultaten von Elsbeth, denn ich warte ihr Sportgerät. Wenn der erste Schuss ein 100er wird, dann weiss ich auch, dass ich das Gewehr sauber geputzt habe.

Das habe ich gehört, dass Du Eugen eigentlich der Servicemann bist. Erzähle mal.

Das war schon früher so. Es gab eine Zeit, da putzte ich bei den Mörsburg Schützen von 4 bis 5 Frauen die Gewehre. Es war keine Seltenheit, dass ich mit 4 Sturmgewehren ins Zeughaus ging.

Hast Du auch etwas bekommen für diesen Service?

Das Material mussten sie bezahlen. Ich bin nicht zu kurz gekommen und ab und zu schaute ein Kafi Fertig heraus.

Mit welchem Sportgerät schiesst Ihr?

Eugen: Früher mit dem Karabiner. Dann über das Kleinkaliber Schiessen kam ich zur Sportwaffe, also zum Standardgewehr, wo ich bei den Hettlingern in der 300m Distanz mitschoss. Elsbeth: Ich habe mit dem Sturmgewehr 57 angefangen. Das ist bis heute so geblieben. Zudem bin ich noch heute froh, dass mir Eugen das Gewehr wartet. Ich kann das nämlich nicht. Wenn Eugen einmal nicht mehr mein Materialwart ist, muss ich wohl mit Schiessen aufhören.

So weit darf es allerdings nicht kommen. Ich bin sicher, dass sich im Schützenverein Hettlingen für dieses Jöbli Leute finden lassen. Schliesslich sind Hallauers seit 2015 Ehrenmitglieder im Verein und diese Ehre haben sie auch wirklich verdient. Ich erinnere mich an viele Einsätze der beiden für unser Vereinsleben. Ganz speziell bleibt mir Eugen's Blinki Hut am Nacht-Ühle Schiessen in den 90er Jahren in Erinnerung. Damals war Eugen noch fit. Schnellen Schrittes führte er die aufgebotenen Schützen voran in den Schiessstand der Witerig. Auch Elsbeth war immer zur Stelle. Beim Suppenspatz ausschenken, in der Festwirtschaft oder am Buffet. Niemand weiss so genau wie sie, wie man den Schützenkafi, den Kafi Lutz oder den Zwetschgenlutz zubereitet. Am Schluss nach einem strengen Festwochenende sitzen wir alle müde auf der Treppe vor dem Schützenhaus und sie sagt: Es war ein strenges Wochenende, aber es war schön.

Elsbeth, vieles war streng, vieles war schön.

Gibt es Lieblingsanlässe?

Für mich ist es das Endschiessen. Dann sind meist viele Hettlinger dabei und ich schätze die Geselligkeit auch in der Schützenstube.

Und Eugen?

Vieles gehört zu den Lieblingsanlässen. Vor allem alles auf der Witerig. Aber auch die Schützenfeste wie in Hallau, wo man zusammen hingeht. Das gibt einfach mehr her, als wenn man allein ein Fest besucht.

Gab es bei Euch ein Wetteifern, wer das bessere Resultat schiesst?

Elsbeth: Nein. Am Anfang war er immer viel besser. Hat manchen Kranz geschossen und ich nicht.

Was hat sich im Lauf der Jahre verändert?

Eugen und Elsbeth: Vieles. Man kann gar nicht alles aufzählen. Es ist eine andere Zeit.

So auch für Eugen. Leider kann er aus gesundheitlichen Gründen heute nicht mehr Schiessen. Elsbeth nimmt ihn so oft es geht ins Schützenhaus oder an ein Fest mit. In der Witerig sitzt er gerne am Warnerpult und schaut genau hin, welche Resultate Elsbeth und andere erzielen. Nachher geniesst er ein Bierchen in der Schützenstube. Für Eugen hat sich in letzter

Zeit vieles verändert. Doch er möchte noch etwas ergänzen: Im Schützenverein Hettlingen wurden wir seinerzeit mit viel Kameradschaft empfangen. Man ist mit Neumitgliedern offen. Noch heute herrscht ein guter Zusammenhalt. Das kürzlich durchgeführte Servalat brätlen ist ein solches Beispiel. Es macht einfach Freude. Ich möchte auch allen danken für die gute Kameradschaft. Allen, die sich mit uns gemeinsam freuen über gute Resultate und mit uns das Vereinsleben teilen.

Welches sind Eure Wünsche für die Zukunft?

Beide: Gesundheit und das Leben so lange als möglich und so gut es geht geniessen. Wir hoffen, dass wir noch lange im Verein mitmachen und noch ein paar Jahre geniessen können, und den Humor wollen wir auch nicht verlieren.

Ich kann mich diesen Wünschen nur anschliessen und möchte mich herzlich für das Gespräch bedanken.

AM DORFRAND MIT WEITSICHT IM ZELGLI 9, HETTLINGEN

Sehr gepflegtes 5.5 Zimmer-Eckhaus

- ruhige Wohnlage nahe Dorfzentrum
- lauschiger Garten mit Blick ins Grüne
- familienfreundliche Umgebung
- komfortabler Ausbau, Photovoltaik
- 1 Garagenplatz in Tiefgarage, Spielplatz

Verhandlungspreis: SFR 1'180'000.-

Heinz Bächlin, 052 245 15 55
heba@anderegg-immobilien.ch



ANDEREGG

Immobilien-Treuhand AG

**Verkauf, Schätzung, Vermietung,
Verwaltung – seit 1984**
www.anderegg-immobilien.ch

Ansichten zu Elektromobilität und Photovoltaik

Anstehende Investitionen in erneuerbare Energie oder Elektromobilität können von verschiedenen Seiten her betrachtet werden. Je nach Lebenssituation einer Person stehen dabei andere Aspekte im Vordergrund. Die folgenden sechs fiktiven Personengruppen wohnen zusammen in einer Siedlung und müssen bald über die Installation von gemeinsamer Photovoltaik und Ladeinfrastruktur entscheiden.

Text: Marcel Eckstein, Dominique Wirz | Fotos: Adobe Stock

Mara und Lini de Cervo

Das junge Paar lebt im Hier und Jetzt, und alles muss Sinn machen.



Auto? Eigentlich nein – dem Planeten gehts ja gerade schlecht. Aber wenn, dann eine Zoe von Carvolution als Mobilitätsabo. Braucht wenig Strom, lädt superschnell und kommt genug weit. Aber eigentlich würde auch ein Carsharing bei Mobility ausreichen. Denn neben unserem E-Bike und dem in Hettlingen gut ausgebauten ÖV brauchen wir nur selten ein Auto. **Wichtiger scheint uns, dass der Strom für Mobilität und unseren Alltag erneuerbar produziert worden ist.** Photovoltaik auf unserem Dach macht deshalb Sinn und eine moderne Ladeinfrastruktur gehört sowieso dazu.

Familie Rinderknecht

Die junge Familie mit zwei schulpflichtigen Kindern denkt pragmatisch.



Mit zwei schulpflichtigen Kindern braucht man halt eine Familienkutsche. Die soll hinhalten bis die Kinder etwas grösser sind. Auch Wohnung und Parkplatz müssen mithalten. Darum sind wir hier in Hettlingen. Es darf nicht sein, dass alles schon in wenigen Jahren hoffnungslos veraltet ist und aufgerüstet werden muss. Ob wir uns für Photovoltaik, eine Ladestation oder ein Elektroauto entscheiden: **Für uns muss es eine günstige Lösung sein – nicht eine billige!** Es macht sicher Sinn, Photovoltaik und Ladeinfrastruktur in einem Gesamtpaket zu planen und zu installieren, egal ob ein Elektroauto schon ein Thema ist oder nicht.

Herr und Frau Rechner

Das ältere Paar ist wertkonservativ eingestellt und kann gut rechnen.



Das jetzige Auto ist erst zwei Jahre alt. Das letzte hat 12 Jahre gehalten. Ab 2035 sollen in Europa keine Verbrenner-Autos mehr gebaut werden dürfen. Jetzt ist 2023. Sollen wir nochmals einen Verbrenner kaufen? Wieviel ist ein Verbrenner in ein paar Jahren überhaupt noch wert? Stromer halten viel länger als man denkt, haben tiefe Betriebskosten und einen hohen Wiederverkaufswert. Ist es nicht höchste Zeit umzusteigen? Und wenn der Strom vom eigenen Dach kommt, könnten wir das Elektroauto mit günstigem Überschuss-Solarstrom tagsüber aufladen. Dann sind die Betriebskosten noch tiefer. Überhaupt, **bei gleichbleibenden Strompreisen ist die Solaranlage schon nach zehn Jahren amortisiert.** Ausserdem: Steuerbegünstigungen auf Solarpanels und Ladestationen wird es auch nicht ewig geben.

Judit Seccuro

Die selbständige Mittvierzigerin ist eher vorsichtig und auf Sicherheit bedacht.



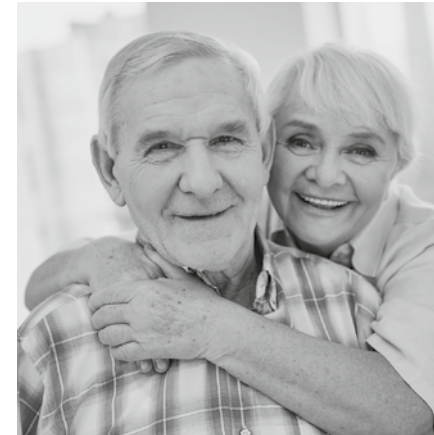
Vor Jahren hat die OPEC uns kein Öl mehr gegönnt und seit dem Krieg gegen die Ukraine ist das Gas weg. Wasserstoff wird in der Herstellung teuer und es gibt noch kaum Tankstellen. Elektroautos sind sicherer als Verbrenner, haben weniger Unfälle und brennen seltener. Und **wenn wir den Strom selber auf dem Dach erzeugen, so haben wir wenigstens diesen auf sicher und sind nicht mehr von autoritären Regimes abhängig.** Überhaupt wäre es sehr beruhigend, mittels Photovoltaik und Nachtbatte die den Grossteil des Jahres energetisch unabhängig zu sein.

Energie-Apéro: Photovoltaik auf EFH

Samstag, 23. September 2023, 14 – 17 Uhr, Henggartweg 19, Hettlingen
Besichtigen Sie unverbindlich eine moderne PV-Anlage auf einem angebauten Einfamilienhaus. Die Familie Gehring öffnet die Türen und gibt Einblick hinter die Kulissen dieser 10,26 kWp-Anlage. Während dem spendierten Apéro können Sie ausserdem unkompliziert das Gespräch mit Gleichgesinnten aufnehmen oder gleich erste Kontakte mit Beratern unseres Vereins knüpfen. Überzeugen Sie sich selbst davon, was Photovoltaik heute kann und wie das die Bewohner des Hauses glücklich macht!

Urs und Ursula Altherr

Das Rentnerpaar zieht aus gesundheitlichen Gründen einen Verkauf der Wohnung in Erwägung.



Mit dem Alter tut immer öfter etwas weh. Die Spitex kommt zwar täglich, aber bald werden wir wohl ins Altersheim ziehen müssen und unsere schöne Wohnung verkaufen. Zum Glück ist die Überbauung in tadellosem Zustand – wie unsere Wohnung. Auch wenn wir selber vermutlich nicht mehr gross von der geplanten Photovoltaik-Anlage und der Ladeinfrastruktur profitieren werden, so werden wir an der Eigentümer-Versammlung unser JA dazu geben. **Denn uns ist schon klar, dass ein Parkplatz ohne Lademöglichkeit heute etwa so uncool ist wie eine nicht bodenebene Dusche oder eine Wohnung ohne Lift.** Und Photovoltaik gehört heute auf jedes Dach, das haben auch wir verstanden.

Marco Makler

Ein strebsamer Immobilien-Makler aus der Gegend.



Mo mol! Die haben die Siedlung aber in Schuss gehalten! Kaum zu glauben, dass diese Gebäude 1995 erstellt worden sind! Sogar mit einer Holzschnitzel-Fernheizung. Jetzt kommt hoffentlich noch Solar aufs Dach und Ladestationen in die Tiefgarage. Damit gibt es ein weiteres energetisches Update und die Siedlung ist parat für die Zukunft. **Das rechnet sich und steigert sowohl die Attraktivität als auch den Verkaufswert der Wohnung.**

Vogel-Exkursion an den Neuenburgersee



Der Vogelzug hat begonnen. Für einmal wollen wir diesen nicht nur in unserer Region beobachten, sondern ziehen zusammen an den Neuenburgersee, genauer ins Fanel. Dort gehen wir auf Entdeckungstour nach Wasser-, Watt- und Zugvögeln ... und anderem mehr. Nahe von Cudrefin befindet sich das BirdLife Naturzentrum La Sauge. Das ist unser Ausgangspunkt. Von dort aus streifen wir durch das Ufergebiet und steigen in die Beobachtungshütten. Danach werden wir von einem ortskundigen Guide des Naturzentrums an weitere Orte geführt und erfahren Interessantes über dieses wertvolle und wunderschöne Gebiet. Die An- und Rückreise bitte selber organisieren (SBB-Fahrplan siehe nebenan).



Wann	Sonntag, 1. Oktober 2023
Besammlung	06.40 Uhr Bahnhof Hettlingen
Ankunft	09.56 Uhr in Cudrefin, La Sauge
Ende	Rückkehr Bahnhof Hettlingen 19.48 Uhr
Ausrüstung	Dem Wetter angepasste Kleidung, Feldstecher (wenn vorhanden), Zmittag aus dem Rucksack
Leitung	Christa Schudel, Stefan Walthert, NVH
Anmeldung	kontakt@nvhettlingen.ch oder Tel. 052 301 15 28
Kosten	Für Nicht-Mitglieder des NVH Fr. 15.- Unkostenbeitrag
Auskunft	Christa Schudel, Tel. 052 301 15 28, domgimpel@gmail.com
SBB-Fahrplan	Hinreise: Hettlingen Bahnhof > Cudrefin La Sauge, Hettlingen ab 06.48 Uhr Umsteigen: Winterthur, Zürich HB, Bern, Ins Ankunft Cudrefin, La Sauge: 09.56 Uhr Rückreise: Cudrefin, La Sauge > Hettlingen Bahnhof Cudrefin ab 16.59 Uhr Umsteigen: Ins, Bern, Zürich HB Ankunft Hettlingen Bahnhof: 19.48 Uhr

Bald ist es wieder Zeit für die traditionelle

Schilfete im Baldisriet

Um zu verhindern, dass das Ried mit seinen wertvollen Tier- und Pflanzenarten zuwächst, muss jährlich das Schilf gemäht werden. Zusammen werden wir am Samstagvormittag das gemähte Schilf aus dem Ried entfernen.

Wir sind froh um viele helfende Hände und freuen uns über altbekannte, aber auch neue Gesichter!

Wir treffen uns am

Samstag | 9. September 2023 | 9.00 Uhr
im Baldisriet Hettlingen (hinter dem Schulhaus)

Ausrüstung

Arbeitskleidung, Arbeitshandschuhe, Stiefel oder feste Schuhe. Wer hat, kann die eigene Heugabel mitbringen.



Der Einsatz dauert bis 12 Uhr und findet bei jedem Wetter statt.

Für einen reichhaltigen Znüni ist gesorgt.

Wir danken herzlich für die Mithilfe!

Vorstand Naturschutzverein Hettlingen NVH

HERBSTMARKT PFLANZEN -SPEZIALITÄTEN

Sa. 16.09. 9-17 Uhr



Kinderprogramm Gartenbeiz Kunsthandwerk Feinkost



Aquilegia Pflanzencenter

Oberwilerstr. 6 8442 Hettlingen www.pflanzencenter.ch



FAMILIEN



Die Zwerglistube

Ein liebevoller Kinderhütendienst in unserem Dorf

**Text: Claudia Rimann
und das Zwerglistube-Team**

Wir möchten Euch von einem Angebot für Eltern mit Kleinkindern in Hettlingen berichten – die Zwerglistube, unser Kinderhütendienst für 2- bis 5-jährige Kinder.

Unser Ziel ist es, den Eltern eine Auszeit zu ermöglichen, während ihre Kinder in unserer Obhut sind. Wir wissen alle selber, wie wichtig es ist, Zeit für sich selbst zu haben und sich um andere Dinge kümmern zu können. Deshalb bieten wir einen verlässlichen und

sicheren Ort, an dem «die kleinen Zwerg» liebevoll betreut werden. In der Zwerglistube steht das gemeinsame Erleben im Vordergrund. Wir fördern die Kreativität der Kinder durch Bastelaktivitäten und Spiele, bei denen sie ihre Fantasie ausleben können. Hier können die Kinder neue Freundschaften knüpfen und soziale Kompetenzen entwickeln. Zudem nehmen wir uns Zeit, um ihnen Geschichten zu erzählen und ihre kleinen Herzen mit Freude zu füllen.

Ein weiterer wichtiger Teil vom Morgen ist der gemeinsame Znüni. Danach sind

alle wieder gestärkt und mögen weiter spielen, bis sie jeweils von Ihren Eltern abgeholt werden.

Die Zwerglistube ist jeden Freitagmorgen von 8.30 bis 11.15 Uhr geöffnet, ausser während den Schulferien. Wir freuen uns darauf, Eure Kinder in dieser Zeit an der Stationsstrasse 2 im Dachgeschoss (altes Gemeindehaus) zu betreuen und ihnen eine schöne und sichere Umgebung zum Spielen und Lernen zu bieten. Unser Team ist top motiviert und freut sich auf das neue Zwerglistubenjahr mit vielen neuen «Zwergen-Kids». Bis bald ...





Familien-Agenda

SEPTEMBER 2023

Sa + So | 2. + 3. September 2023 | Pfungen
Babysitter-Kurs

Sa | 23. September 2023
VaKi-Mosten

OKTOBER 2023

Di – Do | 17.–19. Oktober 2023 | Alter Gemeindesaal
Lego-Bau-Tage

So | 29. Oktober 2023
Mitgliederausflug

WÖCHENTLICH

Mi | 9.30 bis 11.00 Uhr | 2. Stock im alten Gemeindehaus
Chäfertreff
für Eltern mit ihren Babys und Kleinkindern

Fr | 8.30 bis 11.15 Uhr | 2. Stock im alten Gemeindehaus
Zwerglistube
Kinderbetreuung für 2- bis 5-jährige Kinder

Detaillierte Angaben unter
familienverein-hettlingen.ch



KURSANGEBOT

FAMILIENVEREIN
HETTLINGEN



Babys und Kleinkinder in der Bewegung – Die Bewegte Erziehung zur Selbstständigkeit

Ich zeige in der Gruppe auf, wie Sie Ihr Kind in den ersten zwei Lebensjahren mit alltäglichen Materialien, aktivem Beobachten und pädagogischen Tipps im Familien-Alltag bedürfnisorientiert begleiten sowie anregen können und es dem Kind ermöglichen es Selbst zu tun. Sie erwartet eine Sammlung von kreativen, spielerischen und individuell auf sie zugeschnittenen Ideen zur Unterstützung der motorischen Entwicklung, Körperwahrnehmung, der Eltern-Kind-Beziehung und des Selbstbewusstseins Ihres Kindes.

Kurskosten: 200 CHF
für fünf Kurseinheiten plus
Kursunterlagen

Kursdaten: der Kurs findet
einmal im Monat statt damit
die neuen Ideen in Ruhe
zu Hause ausprobiert werden
können. Der Kursstart und
Kurstag wird spezifisch an
die Elterngruppe angepasst.

Leitung: Sarah Walder
www.bewegtezukunft.ch

Mehr Infos und Anmeldung:
<https://www.bewegtezukunft.ch/angebot-für-eltern>



Freies Lego bauen

Wir bieten Ihren Kindern die Möglichkeit, beim Lego spielen ihre Fantasie auszuleben und sich in Bergen von Lego zu vertiefen. Die Kinder sind unter Aufsicht, spielen aber selbstständig. Getränke und kleine Verpflegung stehen zur Verfügung. Kommen und Gehen ist frei wählbar. Es ist keine Anmeldung erforderlich!

Datum Dienstag bis Donnerstag,
17. bis 19. Oktober 2023
Zeit offen jeweils von 13.30 bis 16.30 Uhr
Ort alter Gemeindesaal
Alter für Kinder ab dem Kindergarten
Preis Fr. 5.–/Kind pro Nachmittag
Mitglieder Familienverein Fr. 2.–/Kind
Kontakt Nicole Erb, Tel. 079 647 95 21



VaKi-Mosten Samstag, 23. September 2023 ab 9.00 Uhr bis 13.00 Uhr

Alle Hettlinger Väter sind mit ihren Kindern herzlich eingeladen, einen weiteren tollen Event gemeinsam zu erleben. Wir werden die Äpfel soweit bearbeiten, dass wir am Schluss den frisch gepressten Apfelsaft mit Stolz in unseren Händen halten können! Probieren natürlich erwünscht. Wer Lust hat, kann nach getaner Arbeit seinen selbst mitgebrachten Zmittag, über dem Feuer grillieren. Für das noch weitere Verweilen der Kinder ist mit Strassenkreiden und sonstigen Spielen gesorgt, so dass für uns Väter ein gemütliches Ausklingen auch nach 13.00 Uhr bleibt.

Treffpunkt
hinter dem Feuerwehrlokal auf dem Parkplatz in Hettlingen

Mitnehmen
2–3 leere PET-Flaschen, dem Wetter angepasste Kleidung, Sackmesser mit Schneidebrett und ev. den Zmittag zum Grillieren

Kosten
Für Familienvereinsmitglieder ist eine 1,5L-Flasche Most gratis, jeder weitere Fr. 3.–.
Für Nicht-Familienvereinsmitglieder, ist jede Mostflasche Fr. 3.–.

Anmeldung
Wir bitten euch um eine Anmeldung bis spätestens am Samstag, 16. September 2023 unter allerlei@familienverein-hettlingen.ch.

Wir freuen uns bereits jetzt wieder auf einen weiteren tollen Most-Event!

Das VaKi-Organisations-Team



Online-Shop

Vögeli + Berger AG

052 316 14 21 www.voegeli-berger.ch
Vögeli + Berger AG, Schösslistrasse 4, 8442 Hettlingen

Ihr Fachgeschäft für Haus, Hof und Garten

- Service, Reparatur
- Ersatzteile
- Alle gängigen Marken
- Hol- und Bring-Service
- Revidierte Occasionen
- Mietservice

Das vielfältige Angebot, zum Anfassen in unserem Verkaufsladen

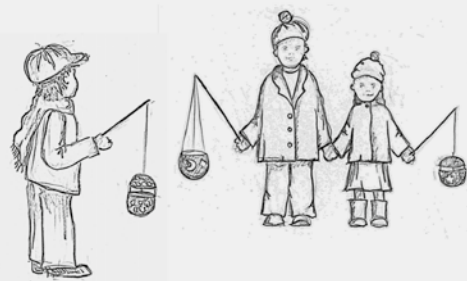
Stationsstrasse 4 · 8442 Hettlingen · T 052 301 14 67 · www.velofino.ch

Beratung, Verkauf,
Service und Reparaturen

VELO fino

SAVE THE DATE

Ich gah mit miner' Laterne und mini Laterne mit mir!



Am **Mittwoch, 8. November 2023**
findet der alljährliche Räbeliechtliumzug statt!

Kommen auch Sie mit der ganzen Familie und wir ziehen zusammen mit unseren Räbeliechtli durch die Strassen von Hettlingen! Die Route durchs Dorf führt uns zum Schulhaus, wo es Tee und Wienerli gibt und wir die traditionellen Räbeliechtli-Lieder singen.

Besammlung: 18.15 Uhr
Heimensteinstrasse, Küchlibergstrasse, Hinter Chilen

Abmarsch: 18.30 Uhr

Eintreffen beim Schulhaus: 19.00 Uhr

Wir freuen uns auf viele leuchtende Räben! Mehr Informationen gibt's in der nächsten Ausgabe der Hettlinger Zytig.

Daniela Ziltener und Sasha Reolon

Für Babys und Kinder:
Schlafstörungen, Ängste, AD(H)S, Schreibaby, Geburtsverarbeitung, schwaches Immunsystem

Für Erwachsene:
Chronische Krankheiten, Allergien, Erschöpfung, Burn-Out, Traumata

Ganzheitlich gesund
BodyTalk-Praxis in Hettlingen
Bea Müller, 078 738 33 12
www.bodytalkpraxis.ch



KJZ WINTERTHUR

Mütter- und Väterberatung Hettlingen



Mo | 4. und 18. September 2023

Mo | 2. und 16. Oktober 2023

Mo | 6. und 20. November 2023

Jeden 1. und 3. Montag im Monat,
von 14.00 bis 16.00 Uhr (ohne Voranmeldung),
in der Gemeindestube, Stationsstrasse 2, Hettlingen

Ihre Mütter- und Väterberaterin
Florine Altorfer-Elbeher, florine.altorfer@ajb.zh.ch

Beratungstelefon Mütter- und Väterberatung
Telefon 052 266 90 00
Mo | Mi | Do | Fr | von 8.30 bis 11.30 Uhr
Di | von 13.30 bis 16.00 Uhr

Weitere Beratungsangebote



Das kjz Winterthur (Kinder- und Jugendhilfzentrum) berät Eltern bei Fragen zur Erziehung und zum Familienalltag. Bei Notlagen und familiären Konflikten bietet es professionelle Hilfe. Es nimmt weitere Aufgaben im Bereich der gesetzlichen und freiwilligen Kinder- und Jugendhilfe wahr.

Informieren Sie sich bitte auf der Website
zh.ch/kjz-winterthur



Kinderkleider,- Spielsachen- und Winterartikel-Börse Hettlingen



Annahme:
9.00 bis 11.00 Uhr

Verkauf:
13.30 bis 15.00 Uhr
Nur Barzahlung möglich !

Rückgabe:
16.30 bis 17.00 Uhr

Samstag, 23. September 2023
in der Mehrzweckhalle

Kaffeestube:

Während der **Annahme** und des **Verkaufs** verwöhnen wir Sie gerne in unserer Kaffeestube mit diversen feinen Kuchen, Kaffee und Getränken.

Hinweise für Anbieter*innen:

Klebe-Etiketten und Kundennummern können im Voraus bei:
Franziska Langenegger, Tel. 079 543 03 38 oder unter leitung@boerse-hettlingen.ch
bezogen werden.
Einschreibgebühr pauschal Fr. 3.00, Kommission 20 %.

Weitere Informationen:

Finden Sie unter: <https://boerse-hettlingen.jimdofree.com>

! Save the Date! Frühlingsbörse: Samstag, 16. März 2024



Erlös:

Der Erlös geht an die **Schweizer Palliativstiftung für Kinder und junge Erwachsene** (Pro Pallium). Die Stiftung setzt sich ein für die psychosoziale Entlastung von Familien schwerstkranker Kinder und begleitet Familien in ihrem schwierigen Alltag. (www.pro-pallium.ch)



WANDERN

WANDERGRUPPE – KLEINE WANDERUNG

Im Schatten nach Trüllikon

Mittwoch | 27. September 2023 | Treffpunkt 9.35 Uhr | Bahnhof Hettlingen

Die September Wanderung war ein «Chrampf». Nach langem suchen habe ich ein Restaurant gefunden, das offen ist und für uns Platz hat. Wir wandern von Uhwiesen nach Trüllikon. Nicht den Weinwanderweg, sondern durch den Wald über Wildensbuch, «schon wieder ein Aussichtsturm», nach Trüllikon. Im Landhotel Hirschen gibt's ein feines Mittagessen. Anschliessend führt unser Weg am Husemer-See vorbei nach Ossingen.

Marschzeit	vormittags 1 ½ Std. nachmittags 1 Std.
Hinfahrt	Hettlingen – Uhwiesen
Rückfahrt	Ossingen – Hettlingen
Kaffee/Gipfeli	Restaurant Hirschen, Uhwiesen
Mittagessen	Landhotel Hirschen, Trüllikon
Durst löschen	aus dem Rucksack
Abfahrt	9.48 Uhr Hettlingen Bahnhof
Ankunft	16.12 Uhr Hettlingen Bahnhof
Kosten	Halbtax Fr. 6.–, UKB Fr. 5.–
Versicherung	ist Sache des Teilnehmers
Tourenleitung	Klär Lauener
Anmeldung	bis Dienstag, 12.00 Uhr Tel. 052 316 17 35 Handy 079 666 24 47 k.lauener@gmx.ch



WANDERGRUPPE – GROSSE WANDERUNG

Vom Hauenstein aus – entlang dem Jura-Höhenweg

Mittwoch | 13. September 2023 | Treffpunkt 7.00 Uhr | Bahnhof Hettlingen

Wir verlassen das schmucke Dorf Merishausen, gelangen entlang dem «Hohlgrabe-Bach» den «Guuger-Wald» hinauf zur «Strick», vorbei am «Under em Soohölzli» zum mit 225 Treppenstufen zu erklimmenden Hagen-Turm – vorbei am «Toote Chrieger» zielen wir die «Brätel-Stelle» Chrüzwäg an – wir streifen den «Buechbärg», steigen die «Chürbse» hinunter und streben weiter im schattigen Wald unserem Tagesziel «Kleinbuchberg» entgegen – für Ungeduldige gibt's nach der «Chürbse» eine Abkürzung von einer ½ Std.

Marschzeit	vormittags 2 ½ Std. nachmittags 1 ¾ Std.
Hinfahrt	Hettlingen – Zürich – Olten – Trimbach
Rückfahrt	Lostorf – Aarau – Winterthur – Hettlingen
Kaffee/Gipfeli	Restaurant «Isäbähnli» Trimbach
Mittagessen	Restaurant Frobürg-Wisen Menü: Tel. an Hannes
Abfahrt	07.02 Uhr Hettlingen Dorf, Bus 671 07.12 Uhr Hettlingen Bahnhof, S 12 07.22 Uhr Winterthur HB, S 12, Gleis 7
Ankunft	17.27 Uhr Winterthur HB, IC 5 17.48 Uhr Hettlingen, S 12 17.55 Uhr Hettlingen Dorf, Bus 671
Ausrüstung	Stöcke empfehlenswert
Kosten	Halbtax Fr. 29.–, UKB Fr. 5.–
Versicherung	ist Sache des Teilnehmers
Besonderes	Burgruine-Abstecher: nur wer will!
Tourenleitung	Hannes Barandun
Anmeldung	bis Dienstag, 12.9.2023, 12.00 Uhr Tel. 052 316 20 41 Handy 079 745 22 95 hannes.barandun@bluewin.ch

SENIOREN

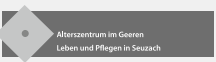
ESSEN IM GEERENPARK

Statt allein zu sein in fröhlicher Gesellschaft essen!

Zusammen mit anderen Senioren aus dem Dorf ein feines Menü mit Salat oder Suppe, Hauptgang, Dessert und Kaffee geniessen und dabei ein Schwätzchen halten. Wir organisieren für Sie diese Möglichkeit und begleiten Sie von Hettlingen nach Seuzach.

Die «Hettlinger-Geeren-BewohnerInnen» werden intern über den Besuch orientiert. Wir wünschen uns, dass sich die «alten HettlingerInnen» gerne für einen gemütlichen Schwatz zum «Kaffee-Trinken» nach dem Essen unserer Gruppe anschliessen werden. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!

Wann	Mittwoch, 20. September 2023 das Essen beginnt je um 12.30 Uhr
Wo	Restaurant Geerenpark in Seuzach
Treffpunkt	Um 12.10 Uhr bei der Bushaltestelle Dorf in Hettlingen Gratis-Transport nach Seuzach Wer keine Möglichkeit hat selbständig zum Treffpunkt zu kommen, kann das bei der Anmeldung angeben
Kosten	Fr. 17.50 / Person
Essen	Gerne helfen wir Ihnen bei der Selbstbedienung an der «Ausgaben-Theke»
Anmeldung	Marcel Tedaldi, Vordere Gübelstr. 12, 8442 Hettlingen marcel.tedaldi@bluewin.ch Tel. 052 301 10 48 bis spätestens am Freitag, 15. September 2023
Abmeldung	Eine Abmeldung muss an die gleiche Stelle bis spätestens Montagmorgen vor dem Termin erfolgen.



Kurs für betreuende Angehörige
Wohlbefinden steigern

Betreuen Sie ein Familienmitglied und stossen dabei manchmal an Grenzen? Im **kostenlosen Kurs** lernen Sie über **mehrere Kurstage** verteilt Strategien kennen, mit denen Sie sich selbst Sorge tragen können.

Mehr Informationen und Anmeldung: www.gesund-zh.ch



KOMM UNI KATIONS *univap*

Das Erarbeiten von Logos und neuen Auftritten ist meine Leidenschaft. Egal ob ein komplettes Corporate Design oder nur Karten, Flyer und Broschüren zu einem speziellen Anlass. Über deine unverbindliche Anfrage freue ich mich sehr.

Nicole Kehl-Werren Kommunikationsdesign
in Hettlingen

+41 79 285 59 41 | nicole@kehl-werren.ch
www.kehl-werren.ch

Dä Foifer und s'Weggli

Wir verkaufen Ihre Immobilie
schnell und zum besten Preis.



ENGEL & VÖLKERS

www.engelvoelkers.com/winterthur
Tel. +41 43 500 64 64

DIVERSES

Ein grosses Dankeschön



Liebe Dorfgemeinschaft,
ich möchte unsere aussergewöhnliche Geschichte mit euch teilen, die sich im vergangenen Juli ereignete. Unser junger Hund Balerion wurde damals auf tragische Weise von uns getrennt. Doch wie durch ein Wunder kehrte er nach fünf Tagen wieder zu uns zurück, obwohl er sich in Hettlingen noch nicht einmal auskannte. Dieses erstaunliche Wiedersehen haben wir euch und eurer beeindruckenden Mobilisierung in den sozialen Medien, über WhatsApp-Statusmeldungen und intensiven Suchaktionen zu verdanken. Ihr habt auf eindrucksvolle Weise gezeigt, dass unser Dorf eine aussergewöhnliche Verbundenheit besitzt.

Die überwältigende Unterstützung, die ihr uns zukommen lassen habt, erfüllt uns mit tiefer Dankbarkeit.

Mit herzlichen Grüssen
Balerion und Familie Bachmann

Der Birkenhof feiert den Sommer



Wohnheim für Menschen mit Beeinträchtigung

SOMMERFEST

Samstag, 9. September 2023
11 bis 16.30 Uhr

Auf dem Areal der Stiftung,
Birkenweg 7, in Berg [Dägerlen].

stiftung-birkenhof.ch

Die Sommerfest-Premiere der Stiftung Birkenhof Berg im vergangenen Jahr war ein grosser Erfolg. Die nächste Auflage ist in Vorbereitung. Kommen auch Sie – gerne auch mit Ihrer Familie oder Freunden. Sie sind herzlich willkommen. Das Sommerfest im Birkenhof ist ein Begegnungsort für Jung und Alt. Wir alle vom Birkenhof freuen uns Sie wiederzusehen oder Sie kennenzulernen. Vielleicht gönnen Sie sich ein Mittagessen in unserer Festwirtschaft oder kommen für einen Kaffee und Kuchen vorbei. An unserem grosszügigen Verkaufsstand lassen sich kleine Mitbringsel entdecken und erlesene Geschenke erstehen. Die Produkte haben die Birkenhof-Bewohnerinnen und -Bewohner in unserem Atelier und unserer Holzwerkstatt gefertigt. Führungen durch den Birkenhof für die Grossen und eine Hüpfburg für die Kleinsten ergänzen das Angebot. Musikalisch umrahmt wird das Sommerfest von unserem DJ-Trio. Wir freuen uns auf Sie. Bis bald.

Alle vom Birkenhof

100 JAHRE
GARAGE
REUSSER AG
seit 1923

Reusser AG

Wir sind spezialisiert auf VW, Audi, Seat, Skoda und Opel
Schaffhauserstrasse2 | 8442 Hettlingen | 052 316 11 77

Coiffeur HAARKULT



Coiffeur Haarkult
Nathalie von Allmen

052 301 10 14
Alte Schaffhauserstr. 17
8442 Hettlingen
www.coiffeurhaarkult.ch

Die andere Sicht auf die Energiewende. Offenbleiben für alle Technologien.

Text: SVP Hettlingen, Kantonsrat Tobias Weidmann

Die Sicherung unserer Energieversorgung wurde sträflich vernachlässigt. Das Gefährdungsdossier Strommangellage der nationalen Risikoanalyse «Katastrophen und Notlagen Schweiz» zeigt auf, dass eine Strommangellage den höchsten aggregierten Schaden in Milliardenhöhen verursachen könnte. Erschreckenderweise tritt eine Strommangellage mit hoher Wahrscheinlichkeit auf – sogar höher als eine Influenza-Pandemie. Eine Strommangellage kann von Wochen bis zu mehreren Monaten dauern und somit zu grossräumigen Stromausfällen (Blackouts) bis hin zu Netzzusammenbrüchen führen. Die Auswirkungen für Wirtschaft und Gesellschaft wären bei einer hohen Mangellage fatal und könnten für den Staat rasch ausser Kontrolle geraten. Unsere stark von Elektrizität abhängige Gesellschaft wäre in allen Bereichen schwerstens betroffen. Zurzeit deckt die Elektrizität lediglich 26% des Energiebedarfes der Schweiz ab. Der Energiebedarf unserer Gesellschaft wird in Zukunft weiter steigen und die Situation noch verschärfen. Trotzdem will man mit dem illusorischen Energie-

gesetz auf 42,3% (2022) Kernenergie verzichten (Zum Vergleich: Erneuerbare Energie 5,6%). Wir brauchen also künftig nicht eine geringere, sondern eine höhere Stromproduktion von mindestens zusätzlichen 50 TWh, um dem Wachstum der Bevölkerung, der Mobilitätsveränderung und der Ablösung fossiler Energieträger gerecht zu werden.

Ziel muss sein, eine strukturelle Strommangellage zu verhindern, indem wir die Eigenproduktion erhöhen. Dabei müssen wir mehrheitlich auf eine unabhängige, verlässliche und inländische Stromproduktion setzen. Dazu eignet sich vor allem die Wasserkraft und die Kernkraft.

Im Gegensatz zu Deutschland (40% Kohlestrom, 2022) ist die Stromproduktion in der Schweiz bereits CO₂-frei dank Kernkraft und Wasserkraft. Ohne Kernkraft wird eine unabhängige, verlässliche und günstige Stromproduktion nicht möglich sein. Ein Ersatz der Schweizer KKW durch neue Reaktoren wäre die günstigste Option und führt zu mehr Unabhängigkeit von Europa.

Wie viele alpine Solaranlagen wie Gondosolar auf über 2000 Metern mit einer Fläche von 100 000 m² wären nötig, um die Energieproduktion des Kernkraftwerkes Gösgen zu erreichen

und welche Kosten wären damit verbunden? KKW Gösgen produziert jährlich etwa 8.000 GWh Strom. Ein Kernkraftwerk in dieser Grössenordnung kostet derzeit etwa 7,5 Milliarden CHF. Gondosolar produziert 23,3 GWh pro Jahr und kostet geschätzte 42 Millionen CHF. Um die Leistung von KKW Gösgen zu erreichen, bräuchte es 343 solcher Anlagen in den Alpen, was Kosten von etwa 14,4 Milliarden CHF bedeuten würde. Für den Ersatz eines Kernkraftwerkes wären also ungefähr 340 solcher Anlagen erforderlich. Wenn man auch Leibstadt und Beznau ersetzen und den steigenden Energiebedarf berücksichtigen möchte, wird der Bedarf noch grösser. Trotzdem würde weiterhin fluktuierender Strom erzeugt, was den Bau neuer Speicher erfordern würde. Um das BFE-Szenario (Bundesamt für Energie) bis 2050 (25 TWh durch Solar) zu realisieren, benötigen wir das Äquivalent von 1438 Gondosolar. Kostenpunkt: 45 Milliarden CHF und dies ohne Berücksichtigung der Speicherproblematik und Leitungsausbau. Die Gesamtmenge an Elektrobatterien in der Schweiz von 160 000 kWh entspricht gerade einmal ca. 7 Minuten Betriebsdauer des Kernkraftwerkes Leibstadt. Der grösste Batteriepark Europas kann etwa 10 Minuten der Energie speichern, die ein typisches KKW erzeugt.

In den drei Wintermonaten, in welchen eine Strommangellage am wahrscheinlichsten ist, braucht die Schweiz ca. 20 TWh, 50% davon wird durch Kernkraft produziert. Die Speicherkraftwerke verfügen über 8 TWh. Um das Defizit von 12 TWh zu decken, brauchen wir eine Erhöhung der Speicherkapazität und vor allem technischen Fortschritt und Innovation in Form von neuen Kernkraftwerken (Brutreaktoren). Diese ermöglichen es uns 95% (Isotop 238) des nicht verwerteten Urans der Brennstäbe der letzten 40 Jahren zu verwerten. Damit hätte die Schweiz für die nächsten 800 Jahre die Ressourcen bereits im Inland gesichert.

Innerhalb von 10 Jahren hat KEPCO (Südkorea) vier grosse KKW mit einer Jahresleistung von insgesamt 42 TWh gebaut (Kostenpunkt \$24 Milliarden). Kernenergie hat sich in den letzten 30 Jahren technologisch stark entwickelt und kann einen wichtigen Beitrag leisten. Darum plant Polen 6 neue KKW, die Niederlande 2 KKW, Frankreich sogar 6 bis 14 neue KKW mit einer Gesamtleistung von 186 TWh/Jahr. Neue Kernkraftwerke der dritten und vierten Generation haben einen kleinen Landbedarf, verursachen eine sehr geringe Menge an Abfall und liefern eine stabile Stromproduktion.

Die Zukunft wartet nicht auf uns!

Liebe Einwohnerinnen und liebe Einwohner von Hettlingen

Mit diesem Hinweis möchte ich Sie auf die zahlreichen Möglichkeiten der Mitgestaltung der künftigen Entwicklung unseres schönen und lebenswerten Dorfes hinweisen.

Die zahlreichen Vereine und die grosse Zahl an Freiwilligen, die im Stillen oder auch öffentlich ihren Beitrag am täglichen Dorfleben unentgeltlich leisten sind ein Beispiel einer aktiven Mitwirkung. Die von uns gewählten Behörden bemühen sich um die Schaffung der Rahmenbedingungen für die Weiterexistenz unserer Gemeinde und sind auch auf den Dialog mit Ihnen angewiesen.

Daneben gibt es auch die Ortsparteien, die sich ausschliesslich auf die Bedürfnisse von Ihnen engagieren. Wenn Sie aktiv mitgestalten möchten, unterstützen Sie die Ortsparteien mit Ihrer Mitwirkung. Es sind sie, die für die Dorfentwicklung einen wesentlichen Beitrag leisten können. Hier erfahren Sie wie eine Ortspartei in das politische Geschehen eingebunden ist und in der Entscheidungsfindung mitwirkt. Es gibt zahlreiche Bereiche, wo die Mitgestaltung in der künftigen Entwicklung unseres Dorfes wünschenswert ist. Dazu zählen auch die Ausgestaltung einer sicheren Verkehrsstruktur, die Erhaltung unserer natürlichen Umgebung unter Einbezug der Klimaveränderung, die problemhaftete Frage der Windräder, der Energiesicherheit wie auch des Dorfcharakters. Besonders die Bauaktivitäten in der W1-Zone beschäftigen seit einiger Zeit viele von Ihnen. Wollen wir, dass hier künftig Mehrfamilienhäuser entstehen und somit das Ortsbild einen fast städtischen Charakter bekommt, die W1-Zone wird zur W2-Zone? Das Bedürfnis nach verdichtetem Bauen könnte sicher auch auf eine andere Art gelöst werden.

Haben Sie Fragen, wünschen Sie ein Gespräch, sprechen Sie uns doch bitte an. Wir möchten mit Ihnen an der Zukunft unseres Dorfes einen aktiven Beitrag leisten.

Dietmar Gajdos, FDP-Ortspartei Hettlingen

Krieg, Migration, Energiekrisen und Inflation.
Zusammen packen wir die Herausforderungen an.



Tobias Weidmann
Kantonsrat, SVP, Hettlingen



Martin Huber
Kantonsrat, FDP, Neftenbach

SVP und FDP laden ein:
Kommen Sie vorbei und diskutieren Sie mit.
Lernen Sie unsere Nationalratskandidaten aus der Region kennen.

Mit dabei:
KR Martin Hübscher, SVP, Wiesendangen
KR Martin Farnet, FDP, Oberstammheim
KR Urs Wegmann, SVP, Neftenbach
KR Paul Mayer, SVP, Marthalen

Wann: Montag, 02. Oktober 2023 um 19.00 Uhr
Wo: Zelglitrotte Hettlingen

FDP
Die Liberalen

SVP
SCHWEIZER QUALITÄT

Passt das in den Kanton Zürich?
Machen Sie sich selbst ein Bild.

Windpark Verenafohren

Gerne laden wir Sie dazu ein, zusammen mit uns den Windpark Verenafohren mit seinen 200 Meter hohen Windkraftanlagen in Augenschein zu nehmen.

Wann:

- Samstag, 16. September 2023
- ab Küsnacht ZH um 08.30 Uhr (Reisezeit 90')
- ab Dübendorf um 09.00 Uhr (Reisezeit 60')
- ab Hettlingen um 09.30 Uhr (Reisezeit 30')

Treffpunkt:

- Forchparkplatz, 8127 Küsnacht ZH
- SVP Sekretariat, Lagerstrasse 14, 8600 Dübendorf
- Mehrzweckhalle MZH, 8442 Hettlingen

Weitere Informationen:

- Hin- und Rückreise mit Car.
- Mittagsverpflegung: Wurst vom Grill.
- Ankunft Rückreise ca. 14.00 Uhr.
- Ausflug ist gratis.
- Mit Fachreferaten.
- Anmeldung erforderlich.



Therese Schlöpfer
Kantonsrat, SVP, Hagenbuch



Domenik Ledergerber
Kantonsrat, SVP, Hettlingen



Tobias Weidmann
Kantonsrat, SVP, Hettlingen

Hier geht es direkt zur Anmeldung
QR-Code fotografieren und per Formular anmelden oder
per Email an info@tobiasweidmann.ch
Anmeldefrist bis 13. September 2023
Für Fragen stehen wir gerne zur Verfügung.

SVP
SCHWEIZER QUALITÄT



50 Jahre ARA Pfungen

Text: Bruno Stadler, Betriebsleiter,
Richard Weber (Hettlingen), Präsident,
Zweckverband ARA Pfungen

Wie es zur ARA Pfungen kam

Im Jahr 1953 befasste sich der Gemeinderat Pfungen erstmals mit dem Bau einer Kläranlage und er beauftragte das Ingenieurbüro Nägeli, Winterthur, ein Projekt auszuarbeiten. Es zeigte sich jedoch bald, dass die Abwässer der Decken und Tuchfabrik AG (später Eskimo) das Funktionieren dieser Anlage in Frage stellen würde, da der Anteil an Industrieabwasser ein ungünstiges Verhältnis zum Fäkalabwasser aus der Gemeinde aufgewiesen hätte. Auch die Nachbargemeinde Neftenbach wälzte dieselben Probleme, indem sie einen Anschluss an die städtische Kläranlage «Hard» von Winterthur prüfte. Dies veranlasste die kantonalen Behörden, den

Oben: Kläranlage Pfungen bei der Inbetriebsetzung 1973.
Unten: Kläranlage Pfungen 2023.



beiden Gemeinden vorzuschlagen, den Bau einer gemeinsamen Kläranlage zu prüfen. Damit könnte das Funktionieren der Anlage gewährleistet werden, und die Betriebskosten für jede Gemeinde liessen sich reduzieren. Im November 1955 fand die erste gemeinsame Besprechung in Neftenbach statt. Die Vorstudie bezifferte die Kosten für beide Gemeinden auf Fr. 1,1 Mio. Diese hohen Kosten veranlassten die Gemeinden, verschiedene Gutachten erstellen zu lassen. Schliesslich einigte man sich auf die Krediterteilung durch die Gemeinden im Sommer 1960 und veranschlagte anschliessend zwei Jahre Bauzeit. Fast gleichzeitig wurde das Ingenieurbüro Stauber, Zürich, von der Gemeinde Hettlingen beauftragt, in der «Schwerzi» (Gebiet zwischen Bahnhof und Autobahn) eine Kläranlage zu projektieren. Die Vorarbeiten für diesen Auftrag führten aber zur Prüfung eines Anschlusses an die Kläranlagen der Gemeinden Seuzach oder Pfungen. Am 24. Mai 1964 einigten sich Pfungen, Neftenbach und Hettlingen grundsätzlich, eine gemeinsame Anlage zu bauen. Die Vorarbeiten für ein solches Projekt wurden sofort vergeben. Die beiden Ingenieurbüros teilten sich den Auftrag. Während den Vorbereitungsarbeiten ersuchte die Gemeinde Dättlikon die Kläranlagenkommission, bei der Kanaldimensionierung auch das Gebiet «Blumetshalde» zu berücksichtigen. Aus diesem Grund folgte auf Anraten des Kantons der Einbezug des gesamten Gemeindegebietes Dättlikon, obwohl die Subventionierung einer eigenen Kleinkläranlage bereits zugesichert worden war. Schliesslich forderte das Amt für

Regionalplanung auch den Einbezug des Gemeindegebietes Dägerlen. Als Folge dieser Entwicklung ergab sich eine viel grössere Dimensionierungsgrundlage für die Kläranlage und den Sammelkanal. In Zusammenarbeit mit dem Amt für Regionalplanung einigte man sich nach zähen Verhandlungen am 12. August 1964 auf folgende Einwohnergleichwerte für den Vollausbau:

Pfungen, inkl. Decken- und Tuchfabrik AG	7500 EG
Neftenbach	18000 EG
Hettlingen	9000 EG
Dägerlen	2000 EG
Dättlikon	1200 EG
Total	37700 EG

Diese Einwohnergleichwerte (EG) bildeten auch die Dimensionierungsgrundlagen für die Projektierung des Hauptsammelkanals. Für die 1. Bauetappe der Kläranlage selbst einigten sich die Verbandsgemeinden auf 20000 Einwohnergleichwerte. Damit waren die Eckwerte für die Erstellung der generellen Projekte geschaffen. Parallel zur Festsetzung der technischen Daten erhielt die Kläranlagenkommission von den Verbandsgemeinden den Auftrag, Verbandsstatuten auszuarbeiten und – was noch schwieriger war – den Kostenteiler für den Sammelkanal und die Kläranlage festzulegen. Nach dem Entscheid, die Abwässer des Gebietes Reutlingen/Stadel und Seuzach nicht nach Pfungen zu leiten, konnte im bisherigen Rahmen weiter projektiert werden. Im September 1967 wurden die Projekte abgeliefert und den Gemeinderäten und Gemeindeversammlungen zur Genehmigung vorgelegt. Die definitiven Kostenvoranschläge lauteten wie folgt:

Kostenvoranschläge	Kredit	Kosten Brutto	Beiträge Bund/Kanton	Kosten Netto
Kläranlage	Fr. 5,08 Mio.	6,15 Mio.	4,15 Mio.	2,00 Mio.
Sammelkanäle	Fr. 6,87 Mio.	9,35 Mio.	5,24 Mio.	4,11 Mio.



Betrieb v.r.n.l.:
Bruno Stadler, Betriebsleiter
Rolf Rinderknecht, Betriebsleiter Stv.
Martin Schönenberger, Mitarbeiter

Am 30. August 1968 erfolgte die Arbeitsvergabe für die ersten sieben Baulose des Hauptsammelkanals. Bei der Detailprojektierung der Kläranlage drängten sich, bedingt durch neue Erfahrungen, verschiedene Verbesserungen auf, die gegenüber der Vorlage höhere Kosten verursachten. Am 1. Mai 1971 wurde mit dem Bau der Kläranlage begonnen, und nach 25-monatiger Bauzeit konnte sie am 30. Juni 1973 provisorisch in Betrieb genommen werden.

Grösste Ausbauprojekte bis heute

In den letzten 50 Betriebsjahren wurden diverse Anpassungen, Sanierungen und Erneuerung getätigt. 1982 wurde eine Anlage für die Phosphat-Elimination erstellt. Das gelöste Phosphat im Abwasser wird mittels eines Fällmittels aus dem Abwasser entfernt. Der Phosphorgehalt muss auf ein Minimum reduziert werden, weil es sonst durch seine Düngewirkung zu einem übermässigen Wachstum von Algen im Gewässer führt. Wegen der Klärschlamm-Verordnung wurde 1988–1989 die Schlammbehandlung ausgebaut. Der Klärschlamm musste für die landwirtschaftliche Ausbringung als Dünger qualitativ verbessert werden. Im Zentrum stand die Hygienisierung des Klärschlammes (Abtöten der Keime durch Erhitzen auf 65°C). Die Kosten für den Ausbau beliefen sich auf Fr. 3,6 Mio. Wegen den nicht mehr tolerierbaren Fremdbestandteilen im Klärschlamm wird er seit 2005 flüssig in die ARA «Hard» Winterthur geliefert, dort entwässert, und anschliessend in die ARA «Werdhölzli» Zürich gebracht und thermisch verwertet. Es wird an einer Phosphor-Rückgewinnung aus der Klärschlammasche gearbeitet. Weitere Informationen: zh.ch/de/umwelt-tiere/abfall-rohstoffe/abfaelle/klaerschlammm.html.



Kommission v.l.n.r.:
Markus Plüss, Dättlikon
Richard Weber, Hettlingen
Silvia Itin, Neftenbach
Willy Flach, Pfungen
Felix Bitterli, Dägerlen

Von 1996 bis 1999 wurde die Anlage nach 25 Betriebsjahren saniert und ausgebaut. Durch Anpassungen in der Verordnung zum Gewässerschutzgesetz wurden die Grenzwerte für die Ableitung von Abwässern verschärft. Diese Anforderung minderte die ursprüngliche Ausbaugrösse von 20000 auf 12000 Einwohnergleichwerte (EG):

Pfungen	3200 EG
Neftenbach	5200 EG
Hettlingen	2350 EG
Dägerlen	550 EG
Dättlikon	700 EG
Die Baukosten beliefen sich auf rund 5 Mio. Franken.	

2014 drängte sich durch das Erreichen des Ausbauziels von 12000 EG eine Kapazitätserweiterung der biologischen Stufe auf. Die restlichen Anlageteile der Wasserstrasse weisen noch genügend Reserven bis zum Erreichen des neuen Ausbauziels von 16000 EG auf. Die Gebläse und die Belüfter wurden ersetzt und die Steuerung auf den neusten Stand gebracht. Die Baukosten beliefen sich auf 780 000 Franken. Von 2020 bis 2022 wurde die Schlammbehandlung für Fr. 1,9 Mio. saniert und ihre Kapazität erweitert. Seit der Inbetriebnahme der Schlammbehandlung 1988 waren mittlerweile über dreissig Jahre vergangen, das Ausbauziel, die Steuerung und die mechanischen Einrichtungen hatten ihr Lebensende erreicht. Die Schlammbehandlung ist mit dieser Sanierung für weitere 25 Jahre und für das Ausbauziel von 18000 EG gerüstet.

Aktuelles und ein Blick in die Zukunft

Die Organisationsstruktur der ARA Pfungen ist ein Zweckverband, der seit 1968 besteht und seit dem 1. Januar 2022 einen selbständigen Finanzhaushalt führt. Der Verbandsvorstand setzt sich aus einem Dele-

gierten aus den Gemeinderäten jeder Verbandsgemeinde zusammen und bestimmt selbständig seinen Präsidenten. Jedes Mitglied des Verbandsvorstandes hat bei Abstimmungen eine Stimme. Die Dienstleistungen für das Sekretariat und die Finanzen werden bei der Verwaltung Pfungen eingekauft. Für den Unterhalt und den Betrieb der Kläranlage, 11,5 km Hauptsammelkanal und 11 Sonderbauwerke sind 240 Stellenprozent vorhanden. Die Anlage wird 24 Stunden 365 Tage betrieben, dies bedeutet für das Betriebspersonal Wochenend-, Feiertags- und Pikettdienst.

Eckdaten 2022

Angeschlossene Einwohner	14253 EG
Zulaufmenge	4204 m³/Tag
Gasproduktion	430 m³/Tag
Energieverbrauch	1203 kWh/Tag
Kosten	93 Fr./EG/Jahr

Im Weiteren darf hervorgehoben werden, dass der gesamten Wärmebedarf seit 2013 durch die beiden eigenen Blockheizkraftwerke gedeckt wird, welche das selbst produzierte Faulgas verbrennen. Es gibt deshalb keinen Verbrauch an fossilen Energieträgern, obwohl der Prozess für die Faulung sehr wärmeintensiv ist. Die Eigenproduktion an elektrischer Energie lag 2022 bei 61%. Weitere Informationen sind auf der Webseite der Gemeinde Pfungen im Dokument «Geschäftsbericht Zweckverband Kläranlage Pfungen» (pfungen.ch/_docn/4546490/ARA_Pfungen_Geschäftsbericht_2022.pdf) erhältlich. In Zukunft soll der Eigenversorgungsgrad an elektrischer Energie durch eine Solaranlage gesteigert werden. Die nächste Sanierung und Kapazitätserweiterung der Wasserstrasse wird 2030 erfolgen müssen, mit einem Planungshorizont bis 2055 und prognostizierten Kosten von rund 6 Mio. Franken.



Ein Traum wird wahr, ... WM!

Als Nadine Andeer 2018 den Rock'n'Roll Schülerkurs in Hettlingen ins Leben rief, hat wohl niemand geahnt, dass es fünf Jahre später heissen würde: «Ihr habt euch für die WM in Polen qualifiziert, welche Ende Oktober 2023 in Krakow stattfindet!»

Was für ein Traum für acht Mädels aus Hettlingen. Sie sind ein Teil der Girl Formation DAMove, bestehend aus 12 Tänzerinnen, vom Rock'n'Roll-Club DAMO in Winterthur Seen, wo sie zweimal die Woche Spannung, Kraft, Tanz und Rhythmik trainieren. Doch ohne Zusammenhalt, Teamwork und dem Ehrgeiz, gemeinsam ein Ziel zu erreichen, hätten sie es wohl nicht geschafft, denn dies wird bei ihnen grossgeschrieben. Dank der tollen Unterstützung ihres Leiterteams steht dies immer an erster Stelle.

Doch leider gehört Rock'n'Roll zu den Randsportarten. So müssen solche Erlebnisse von den Teilnehmern selber finanziert werden, da es für einen Verein nicht möglich ist, dies finanziell zu stemmen. Deswegen haben sie auf lokalhelden.ch ein Crowdfunding ins Leben gerufen und bitten euch auf diesem Weg um Unterstützung.



Wer die Mädels persönlich kennen lernen möchte, hat am Samstag, 16.9.2023 vis-à-vis vom Volg in Hettlingen, die Gelegenheit dazu. Sie werden dort von 9 bis 12 Uhr, zugunsten der Finanzierung der Reise nach Polen, Kuchen verkaufen.

Wer die Gruppe mal in Aktion sehen möchte und noch andere tolle Teams die diesen Sport ausüben, hat am Winti-Cup vom 30.9.23 in der Rietackerhalle in Seuzach die Gelegenheit dazu.

Und wenn ihr euch selber für diese Sportart interessiert, dann meldet euch gerne für ein Probetraining an, unter info@rocknroll.ch. Weitere Informationen über den Verein findet ihr auf der Website rocknroll.ch.

Fabienne Tribelhorn



Leserfoto

«Flugwetter beim Schwalbenhotel.»
Aufgenommen am 13.8.2023
von Meinrad Sury, Hettlingen.

lotus kosmetik
nadine gebert

Stationsstrasse 24 | 8442 Hettlingen | 052 301 11 79
info@lotus-kosmetik.ch | www.lotus-kosmetik.ch

HETTLINGER
ZYTIG

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung einen oder eine

Autor:in für die Gewerbeartikel in der Hettlinger Zytig

In unserer Dorfzeitung porträtieren wir in einer eigenen Rubrik Firmen aus der Region. Die Rubrik ist beliebt und wird vom Gewerbe sehr geschätzt. Da uns die jetzige Autorin leider verlässt, sind wir auf der Suche nach einem oder einer Nachfolger:in.

Deine Aufgaben

Du porträtierst in jeder Ausgabe der Hettlinger Zytig ein regional ansässiges Gewerbe. Dazu gehört die Kontaktaufnahme mit der Firma (Auswahl der Firma durch die Redaktion), Vereinbarung eines Interview-Termins (Interview kann auch via Teams oder dergleichen erfolgen). Danach schreibst Du einen Text über die jeweilige Firma, suchst die passenden Fotos aus und schickst ihn an die Redaktion.

Dein Profil

- Du bist zuverlässig
- Das Schreiben über verschiedenste Themen fällt Dir leicht
- Du drückst Dich stilsicher in Deutsch aus
- Du arbeitest gerne selbstständig
- Du denkst mit und bringst Ideen zum Gewerbeartikel ein
- Du hast Lust, bei der Hettlinger Zytig mitzuarbeiten und damit Deinen Teil zum Gemeindeleben beizutragen

Was wir bieten

- Eine spannende, vielseitige und selbstständige Tätigkeit
- Arbeit im Homeoffice
- Kleine Entschädigung pro Artikel
- Teilnahme am Freiwilligen-Anlass der Gemeinde

Falls Du Interesse hast, melde Dich bitte via Mail bei der Redaktion der Hettlinger Zytig, hettlinger-zytig@hettlingen.ch.

KULTURKOMMISSION SAISON 2023

Bruno Hächler

Lieder und Geschichten für Kinder und Erwachsene

Samstag, 16. September 2023, 14.00 Uhr

Zelglitrotte Hettlingen

Freilichttheater Kanton Zürich

«Kapitän Kap Verde» Komödie von Voltaire

Samstag, 16. September 2023, 20.30 Uhr

Schulhausanlage Halden, Seuzach

Sabina Deutsch

FRIEDAU – Eine Hommage an die Beiz

Samstag, 7. Oktober 2023, 20.00 Uhr

Zelglitrotte Hettlingen

Figurentheater Felucca

Mittwoch, 25. Oktober 2023, 15.00 Uhr

Zelglitrotte Hettlingen

Bilderausstellung

Philomena Huwiler – Aquarell/Acryl

Silvia Naef – Acryl/Mischtechnik

Hansjörg Kipp – Acryl/Mischtechnik

4. – 19. November 2023

Zelglitrotte Hettlingen

Bei allfälligen Fragen zu den Veranstaltungen gibt Ihnen Frau Lilly Zingg, Tel. 076 454 12 10 oder E-Mail lilly.zingg@sunrise.ch gerne Auskunft.

Fragen zu den Ausstellungen beantwortet Ihnen Frau Ruth von der Crone, Tel. 052 316 15 66 oder E-Mail ruth.vondercrone@gmx.ch gerne.



HEV Region Winterthur

Engagement und Dienstleistungen für Hauseigentümer – auch in Hettlingen.

Alles aus einer Hand:

- ✓ Rechtsberatung
- ✓ Verkauf
- ✓ Bewertung
- ✓ Vermietung
- ✓ Wohnungsabnahme
- ✓ Bauberatung



Online-Ratgeber Wohneigentum

Erhalten Sie eine seriöse und unabhängige Empfehlung von erfahrenen Fachexperten.

www.hev-ratgeber.ch

Ralph Bauert
Geschäftsführer

Profitieren Sie von den HEV-Vorteilen: www.hev-winterthur.ch • 052 212 67 70



Zelglitrotte, Hettlingen

Samstag, 7. Oktober 2023, 20.00 Uhr
Eintritt: Fr. 25.–

Vorverkauf ab 11. September 2023
Gemeindeverwaltung Hettlingen,
Telefon 052 305 05 05, gemeinde@hettlingen.ch



Kulturkommission
Gemeinde Hettlingen

GEWERBE

Das Lebenselixier

Text: Vanessa Widmer

Wasser ist eine lebenswichtige Ressource, ohne die unser Leben auf der Erde nicht existieren könnte und deren Bedeutung sich weit über das Trinken hinaus erstreckt: Es beeinflusst unsere Gesundheit, Landwirtschaft, Industrie und sogar unsere Lebensqualität. Zunächst einmal ist Wasser essenziell für unsere Gesundheit. Unser Körper besteht zu einem Grossteil aus Wasser, und es ist unabdingbar für nahezu jede biologische Funktion. Ebenso ist Wasser für die Landwirtschaft von entscheidender Bedeutung. Es lässt Pflanzen gedeihen, Felder blühen und ist der An-

treiber für eine funktionierende Landwirtschaft, welche der Schlüssel einer stabilen Nahrungsversorgung darstellt. Darüber hinaus spielt Wasser in der Industrie eine entscheidende Rolle bei der Herstellung von Produkten, wo es als Lösungs-, Kühl- und Reinigungsmittel dient. Ohne Wasser gäbe es viele Industrien, die nicht existieren könnten. Zudem haben Menschen historisch gesehen Siedlungen in der Nähe von Wasserquellen gegründet, was die Entwicklung von Städten und Kulturen geprägt hat. Nicht zuletzt hat Wasser auch einen immensen Einfluss auf unsere Lebensqualität. Es bietet Erholungsmöglichkeiten in Form von Seen,

Flüssen und Ozeanen und sorgt für landschaftliche Schönheit. Insgesamt gesehen ist Wasser nicht nur ein grundlegendes Element unseres Überlebens, sondern auch ein Schlüssel zur Aufrechterhaltung einer gesunden Umwelt und einer blühenden Gesellschaft. Es ist unser Lebenselixier und eine Quelle von Leben und Vitalität auf unserem Planeten.

Die Wichtigkeit von Wasser hat auch die Rellstab Haustechnik AG erkannt und setzt sich täglich für funktionierende Wassersysteme oder gar ein neues Badezimmer ein.

Rellstab Haustechnik AG Sanitär und Heizung

Gegründet wurde die Firma Rellstab Haustechnik AG im Jahre 1981 durch Theo Rellstab, welcher selbst viele Jahre als Bauleitender Monteur im Bereich Sanitär tätig war und schliesslich mit seinem Bruder eine eigene Unternehmung formierte – 2001 folgte die Gründung der Aktiengesellschaft. Der heutige Inhaber und Geschäftsleiter Beat Rellstab erinnert sich freudig daran, wie er mit fünfzehn Jahren für ein Sackgeld beim Vater im Betrieb mitgeholfen hat und nach absolvierter Sanitärinstallateurlehre und Meister-

prüfung seit 1999 im Familienbetrieb arbeitet. Die Geschäftsübernahme sollte 2008 folgen. Von kleinen Angelegenheiten wie einem verstopften Rohr oder einer Toilette, die nicht mehr spült, über Installationen und Reparaturen, bis hin zur kompletten Badsanierung übt die Rellstab AG ihre Tätigkeit aus. Mehrheitlich jedoch zeigen sie ihre Fachkenntnisse bei der Fertigung von Neubauten, wo sie während des Rohbaus Leitungen und Anschlüsse verlegen. Mit Unterstützung durch moderne

Technik wie EDV und CAD führen sie in ihrer Werkstatt die Vorfabrikation von Leitungsteilen und Vorwandssystemen aus, welche später auf die Baustelle geliefert werden und dort montiert und in Betrieb genommen werden. Die Rellstab Haustechnik AG ist mit ihren 17 Mitarbeiter vor allem im Raum um Seuzach tätig, was neben kurzen Anfahrtswegen und einer raschen Reaktionszeit auch eine gute Beziehung zu Kunden im nahen Umkreis ermöglicht. Beat Rellstab freut sich und über seine treue Kundschaft und die positive Resonanz. Ebenso ist er stolz auf viele langjährige Mitarbeiter und beständige Partner. «Wir liefern gute Arbeit zu einem guten Preis», pflichtet Beat Rellstab bei und freut sich weiterhin auf gute Zusammenarbeit.



Rellstab Haustechnik AG

Aspstrasse 8
 8472 Seuzach
 Tel. 052 335 26 70
info@rellstab-ag.ch
rellstab-ag.ch



Wir feiern 500 Jahre Kirche Hettlingen – feiern Sie mit!

Sonntag, 24. September 2023
10.30 Uhr Festgottesdienst

mit dem Singkreis Hettlingen (Leitung: Rico Zela),
Jessica Ji Hye Bosshard (Orgel),
Pfrn. Nadine Mittag und Pfr. Patrick Werder

Anschliessend Fest rund um Kirche und Pfarrschüür:

- Feine Verpflegung mit Pizza und Hotdogs, Kaffee und Kuchenbuffet
- Kurzweilige Kirchenführungen mit Historiker Peter Niederhäuser, Orgelkonzert und Kirchturmführungen
- Für Kinder Hüpfchile, Schminken und verschiedene Spielmöglichkeiten



www.ref-hettlingen.ch



Helfende Hände gesucht fürs Kirchenjubiläum

Am **Sonntag, 24. September 2023** steigt unser grosses Jubiläumsfest rund um unsere Kirche mit vielen kleinen und grossen Leuten und einem attraktiven Programm. Für die Fest-Infrastruktur möchten wir Sie und euch um eure Hilfe bitten. Wir brauchen verschiedenes Material und viele helfende Hände:

- Wer kann sein **wasserfestes Partyzelt** (für den Fall, dass es regnet) leihweise zur Verfügung stellen? Wir brauchen mehrere Zelte, die wir bei Regenwetter rund um die Kirche und zwischen Pfarrschüür und Pfarrhaus aufstellen würden.
- Wer backt einen **Kuchen für unser Kuchenbuffet?** (Abgabe des Kuchens am Sonntag vor dem Gottesdienst)
- Wer **fotografiert** gerne und hält das Jubiläumsfest in Bildern fest (dieser Einsatz ist auch in Zeitfenstern möglich)?

Wer hilft wo mit?

Übrigens: JuKi-Kinder können mit einem Einsatz JuKi-Punkte sammeln!

- beim Aufbau am Samstag, 23.9. am Nachmittag ab 14.00 Uhr
- beim Abbau am Sonntag, 24.9. am Nachmittag ab ca. 14.30/15.00 Uhr
- beim Getränkeverkauf während des Fests (Schichten à 2h zu vergeben von 11–13 und 13–15 Uhr)
- beim Essensverkauf während des Fests (Schichten à 2h zu vergeben von 11–13 und 13–15 Uhr)
- in der Küche (Schichten à 2 Stunden zu vergeben von 11–13 und 13–15 Uhr)
- beim Kinderprogramm (Kinderschminken, verschiedene Spielmöglichkeiten, Hüpfkirche)

Wer ist mit dabei? Wir vom Vorbereitungsteam freuen uns auf Rückmeldung und danken schon jetzt sehr herzlich!

Anmeldung zur Mithilfe bei:
Pfrn. Nadine Mittag, 076 225 44 38,
nadine.mittag@ref-hettlingen.ch

Pfrn. Nadine Mittag



Stubete in Hettlingen – «Aifach en gsellige Namittag verbringä!»

Wir sind eine kleine Gruppe von Senior:innen, die es geniessen, einen Nachmittag in Gesellschaft zu verbringen. Dazu treffen wir uns an jedem zweiten Donnerstag im Monat von 14 bis 16 Uhr in der Pfarrschüür in Hettlingen.

Bei einem feinen Kaffee und Kuchen wird viel erzählt und auch gelacht. Die Geselligkeit ist uns wichtig. Ab und zu backen wir gemeinsam vor dem «Käfele» einfache, feine, kleine Köstlichkeiten, die danach darauf warten, von uns mit nach Haus genommen zu werden. Manchmal spielen wir Lotto oder basteln etwas Kleines. Aber keine Angst! Jeder nach Lust und Laune und seinem Können. Wir helfen alle einander! Über ein paar neue Gesichter würden wir uns alle sehr freuen. Komm doch einmal vorbei und probiere es aus! Falls ihr Fragen habt, könnt ihr euch gerne bei Christine Müggler unter 052 316 23 96 melden.

Hoffentlich bis bald!

Christine Müggler und Claire Kern

Stubete-Daten 2023:

Do | 14. September 2023

Do | 12. Oktober 2023

Do | 9. November 2023

Do | 14. Dezember 2023

Rückblick KIWO 2023

Text: Teija Raeluoto

Unter dem Thema «Zirkus» fand vom 15. bis 17. August unsere 3-tägige Kinderwoche statt. Dank dem grossen Einsatz der 12 Jungleitenden, der freiwilligen Leitenden und des Küchenteams war es möglich, den 25 Kindern ein grossartiges Programm zu bieten und drei ereignisreiche Tage zu erleben. Die magische Zirkuswelt hat uns begeistert. Ob als Zauberer, Akrobatinnen, Zirkustiere oder Clowns unterwegs, haben wir Spass gehabt und eine unvergessliche Zeit zusammen verbracht. Am Donnerstag-Nachmittag haben die Kinder und Jugendliche eine beeindruckende Zirkus-Show vorgeführt.

Ein grosses Dankeschön an alle Jung- und Tagesleitenden und das Küchenteam. Dank eurem tollen Einsatz konnten wir den Kindern diese schönen Momente, die allen in bester Erinnerung bleiben werden, verschaffen.





Wuselchile: Fiire mit Chlii und Gross



So | 3. September 2023 | 15.00 Uhr | Kirche

«Einer für alle – alle für einen!»

In der Wuselchile feiern wir alle miteinander: kleinere und grössere Kinder und ihre Eltern, Grosseltern und alle, die mitwuseln möchten!

Einer für alle – alle für einen! Zu diesem Schluss kommen die kleinen Tiere, die zusammen ausziehen, um die Welt zu entdecken. Jedes einzelne hat ein Handicap, aber auch besondere Stärken. Doch gemeinsam ist man richtig stark! Wir hören die Geschichte, singen und feiern, spielen und basteln. Bei einem feinen Zvieri klingt der Nachmittag aus. In der Wuselchile sind alle herzlich willkommen! Wir freuen uns auf ein grosses Gewusel!

Das Wuselchile-Team: Anja Erny, Anna Amstutz, Nadja Appl und Teija Raeluoto

Abendmeditation in der Kirche von Dägerlen



Mi | 6. September 2023 | 20.00 Uhr | Kirche Dägerlen

«Dein Wort wird mich verwandeln»

Die Meditation wird geleitet von Pfrn. Christa Gerber. 052 316 27 49, christa.gerber@kirchedaegerlen.ch



Cevi-Gottesdienst Hettlingen/Henggart

So | 10. September 2023 | 10.00 Uhr | Auf dem Platz vor der Ref. Kirche Henggart (bei Schlechtwetter in der Ref. Kirche Henggart)

Wir feiern gemeinsam draussen unter freiem Himmel Gottesdienst und Taufe – gemeinsam als reformierte Kirchengemeinden Henggart und Hettlingen und dem Cevi Hettlingen-Henggart. Sofern es das Wetter erlaubt, machen wir im Anschluss ein Feuer. Wer möchte, kann Mitgebrachtes grillieren. Brot, Ketchup und Senf sind offeriert.

Ab Freitagabend informieren wir über den Ort der Durchführung auf unserer Homepage www.ref-hettlingen.ch und unter Telefon 052 301 12 81

*Katja Unterberger (Sephora, Cevi-Abteilungsleiterin)
Pfrn. Nadine Mittag & Pfr. Adrian Furrer*

Mithilfe gesucht

Die Wuselchile ist eine Feier für die ganze Familie. Eine spannende Geschichte steht im Mittelpunkt und die Kinder können aktiv mitmachen, singen und spielen. Anschliessend basteln alle zusammen, essen Zvieri und knüpfen neue Kontakte. Jetzt suchen wir freiwillige Frauen oder Männer zur Ergänzung des Teams. Wir sind angewiesen auf Freiwillige, die Freude haben mit den Kindern zu feiern und zu basteln. Sie bestimmen selbst, an welchem Sonntagnachmittag Sie Zeit haben. Oder würden Sie lieber den Zvieri vorbereiten? Dafür suchen wir Personen, die gerne etwas Süsses mitbringen, den Zvieri anrichten und auch beim Aufräumen helfen. Bei Interesse bitte bei Teija Raeluoto melden: 076 207 83 25 oder teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch. Wir freuen uns, wenn Sie uns bei diesem spannenden Angebot unterstützen!

Ökumenischer Mittagstisch für Hettlinger Seniorinnen und Senioren

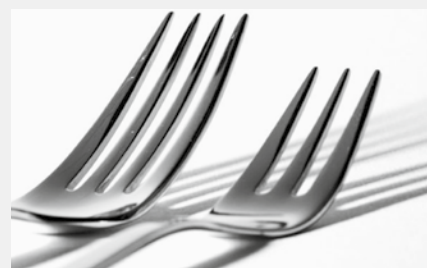
Do | 7. September und 5. Oktober | 12.00 Uhr | Pfarrschür

Herzlich eingeladen sind alle, die Kontakt und Begegnung schätzen und gemeinsam etwas Feines essen wollen.

Die Mahlzeit kostet Fr. 15.–. Auf Wunsch organisieren wir gerne einen Fahrdienst.

Allfällige Abmeldungen von Festangemeldeten sowie neue Anmeldungen bitte bis Dienstagmittag an Theres Erny Gallati.

**052 316 17 48, 079 769 01 94,
erga.theres@gmail.com**



reformierte
kirche hettlingen



Ökumenischer Gottesdienst zum Dank-, Buss- und Betttag mit Abendmahl



So | 17. September 2023 | 10.00 Uhr | Kirche Hettlingen

«Die Güte Gottes»

Weisst du nicht, dass Gottes Güte dich zur Umkehr leitet? (Römer 2,4b)

Der Dank-, Buss- und Betttag ist vom Thema her schwergewichtig und erweckt nicht selten gemischte Gefühle. Entweder wird das Anliegen kaum verstanden, da «Busse» im Zusammenhang mit Regelverstössen im Strassenverkehr in unserem Alltag erscheint, oder wir interpretieren selbst Beten oder Danken als etwas, wozu wir uns innerlich nicht überwinden können und den Sinn nicht richtig verstehen. Von Holly-

wood geschürt erscheint vor dem geistigen Auge der erhobene Zeigefinger und eine Kirche, die die Last der Sünde nur noch drückender macht. Wir erwarten eher: «Weisst Du nicht, dass Dich Gottes Strenge ins Nachdenken bringt und seine Ungeduld Dich zur Umkehr ermahnt?» Allerdings dringt mit zunehmender «Säkularisierung» und Abkehr von christlichen Wurzeln paradoxerweise eine zunehmende und ins bald Unerbittliche kippende Strenge in den Alltag ein: Wir müssen und sollen und dürfen dieses und jenes nicht und, und, und. Aber hier bei Paulus heisst es ruhig, tröstlich und klar: Gott und seine Güte machen den Unterschied! Er ist Grund zur Hoffnung und Motivation. Hier eröffnen sich Horizonte. Das führt in die Weite und Tiefe und zu nachhaltiger Veränderung.

Im Anschluss an den ökumenischen Gottesdienst gibt es beim Kirchenkaffee Gelegenheit zu Gesprächen und fröhlichem Miteinander. Wir freuen uns auf Sie!

Pfr. Beat Auer & Pfr. Patrick Werder

Mädchentreff – für alle Girls ab der 5. Klasse!



Fr | 29. September 2023 | Kochduell – bitte anmelden!

Fr | 27. Oktober 2023 | Halloween – bitte anmelden!

Fr | 24. November 2023 | Sushi-Abend

Fr | 15. Dezember 2023 | Verrückte Weihnachten

Jeweils von 19.00 bis 21.00 Uhr

Teija Raeluoto, Jugendarbeiterin
teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch
076 207 83 25

Demnächst: Newsletter

Den Mittagstisch verpasst? Den Freitagabend mit Freundinnen draussen verbracht statt im Jugendgottesdienst einen Punkt geholt? Oder nicht mehr gewusst, dass im Gottesdienst ein Chor singt? Damit dies künftig nicht mehr passiert, lancieren wir im Herbst unseren Newsletter. Sie wählen die Themen, die Sie interessieren und erhalten den Newsletter in Ihrer gewünschten Häufigkeit.

Anmelden können Sie sich bereits den ersten Newsletter versenden wir im Oktober:

ref-hettlingen-newsletter.ch



FinkeZwitschere – Eltern-Kind-Singen: Jetzt für das neue Semester anmelden!



**Singen, Musik machen, sich bewegen,
neue Kontakte knüpfen, gemeinsam
Spass haben ...**

Im FinkeZwitschere lernen Sie traditionelle und neue Kinderlieder kennen. Verse, Rhythmus, Bewegung und Tänze ermöglichen dem Kind Erfahrungen mit allen Sinnen. Auch Tischlieder, gesungene Gebete und Lieder zu christlichen Festen gehören dazu.

Das Angebot ist überkonfessionell und richtet sich an Kinder von 0 bis 4 Jahren und ihre Bezugsperson. Der Einstieg in eine der Gruppen ist jederzeit möglich. Selbstverständlich darf auch eine Schnupperlektion besucht werden.

Wann Jeweils 14-täglich am Dienstagmorgen von 9.00 bis 10.00 Uhr oder 10.00 bis 11.00 Uhr
Wo Im Dachstock der Pfarrschür in Hettlingen
Daten Unsere Daten von September 2023 bis Februar 2024:
5.9. / 19.9. / 3.10. / Herbstferien / 31.10. / 14.11. / 28.11. / 12.12. / Weihnachtsferien / 9.1. / 23.1. / 6.2. / Sportferien

Ich freue mich auf zahlreiche singfreudige Kinder und ihre Eltern oder andere Bezugspersonen.

Für Rückfragen und Anmeldung:

Teija Raeluoto, 076 207 83 25,
teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch



Wer macht mit beim Krippenspiel?



Im Weihnachtsspiel «Marias kleiner Esel» wird der kleine störrische Esel von allen für faul und unnütz gehalten. Dennoch wählt Maria gerade ihn für ihre Reise aus, und anhänglich folgt er ihr bis nach Bethlehem, wo er das Wunder der Christnacht miterlebt.

Für die Aufführung vom 17. Dezember in unserer Kirche gibt es wieder viele Rollen zu besetzen. Alle Kinder ab 2. Kindergarten bis 6. Klasse sind herzlich eingeladen mitzumachen. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt. **Die Teilnehmer verpflichten sich an Probedaten und Probezeiten teilzunehmen.**

Die Probedaten sind:		
– Mittwoch	1. November	15.30 – 17.30 Uhr
– Mittwoch	8. November	15.30 – 17.30 Uhr
– Mittwoch	15. November	15.30 – 17.30 Uhr
– Mittwoch	22. November	15.30 – 17.30 Uhr
– Mittwoch	29. November	15.30 – 17.30 Uhr
– Freitag	1. Dezember	16.00 – 17.30 Uhr Singprobe
– Mittwoch	6. Dezember	15.30 – 17.30 Uhr

Hauptprobe		
– Mittwoch	13. Dezember	15.00 – 18.00 Uhr

Aufführung		
– Sonntag	17. Dezember	16.30 Uhr Vorprobe 17.00 Uhr Aufführung

Helfen Sie mit! Möchten Sie mitmachen beim Krippenspiel? Wir suchen Freiwillige, die bei den Proben, Kostüme nähen oder Lieder üben helfen können. Wir freuen uns auf neue und alte Helfer und Helferinnen, die gern mitwirken möchten. Weihnachtsstimmung ist garantiert!

Für das Krippenspielteam: Teija Raeluoto



Neue Katechetin für den 4.-Klass-Unti

Gemeinsam mit meinem Mann und meinen drei Kindern lebe ich in Eglisau. Dort geniesse ich unseren grossen Garten und die Nähe zum Rhein.

Seit meinen Teenagerjahren engagierte ich mich in der Jugendarbeit der Evangelisch-methodistischen Kirche (EMK). Nach einem Gemeindepraktikum in Niederuzwil, lebte ich für neun Jahre in Flawil, wo ich unter anderem als Jugendarbeiterin in der EMK tätig war. Durch meine langjährige ehrenamtliche Arbeit in der Kirchgemeinde, sowohl in der Arbeit mit Kindern und Jugendlichen als auch im Gestalten von Gottesdiensten und im Predigtendienst, wuchs in mir der Wunsch dieses «Hobby» zum Beruf zu machen. So liess ich mich am Theologisch-Diakonischen-Seminar in Aarau zur Sozialdiakonin ausbilden.

Nach meiner Ausbildung heiratete ich 2009 und wir zogen gemeinsam zurück ins Zürcher Unterland. Dort arbeitete ich als Jugendarbeiterin in der Evangelisch-methodistischen Kirche in Bülach, wo ich auch den Religionsunterricht gestaltete. Nachdem 2012 unsere Zwillinge Michelle und Elia zur Welt kamen konzentrierte ich mich hauptsächlich auf meine Aufgaben als Mutter. Zwei Jahre später kam dann noch unsere kleine Tochter Rebekka zur Welt und so war meine Zeit mit meinem kleinen Pensum als Sigristin, das ich noch hatte, sehr gut ausgefüllt. Nach und nach begann ich mich wieder in unserer Kirchgemeinde in Bülach zu engagieren, wo ich die jährliche Kinderwoche leite und Gottesdienste gestalte.

Nun freue mich sehr auf meine neue Aufgabe als Katechetin für den 4.-Klass-Unti in Ihrer Kirchgemeinde und auf all die Menschen, die ich hier kennen lernen darf.

Esther Wetzler

Liebe Esther Wetzler

Herzlich willkommen in unserer Kirchgemeinde! Wir freuen uns sehr, dass wir dich ab dem neuen Schuljahr als Katechetin für den 4.Klass-Unti bei uns begrüssen dürfen. Mit deiner Ausbildung zur Sozialdiakonin und Katechetin sowie deiner bisherigen Erfahrung im Bereich mit Kindern, Jugendlichen und Familien in der Evangelisch-methodistischen Kirche Bülach, sind wir überzeugt davon, dass du für den kirchlichen Unterricht bei uns in der 4. Klasse eine Bereicherung bist.

Wir wünschen dir ein gutes und schnelles Einleben in der Gemeinde, viel Freude und Spass bei der neuen Herausforderung und freuen uns auf die Zusammenarbeit mit dir.

Herzliche Grüsse

Nicole Steinemann Oberli,

Kirchenpflege Ressort Kind, Jugend und Familien

Pfarrstellenkürzung 2024–2028 auch in Hettlingen

Die Zürcher Landeskirche teilt jeweils für eine Dauer von vier Jahren Pfarrstellenprozente zu. Für die kommende Amtsdauer Juli 2024 bis Juni 2028 kommt es zu massiven Kürzungen für Kirchgemeinden mit 1100 bis 1900 Mitgliedern. Aktuell hat Hettlingen 100 ordentliche und 20 zusätzliche Stellenprozente, die von der Landeskirche finanziert werden. Auf den Beginn der Amtszeit 2024–2028 kürzt die Landeskirche die aktuell 120% auf 90%. Eigentlich hätte Hettlingen nicht nur 30 sondern 50 Stellenprozente verlieren sollen. Dies konnte jedoch Dank einem Gesuch, welches die Kirchenpflege Hettlingen zusammen mit dem Pfarsteam bei der Landeskirche eingereicht hat, verhindert werden.

Die gemeindeeigene Pfarrstelle muss zu Beginn einer neuen Amtsdauer jeweils durch die Kirchgemeindeversammlung bewilligt werden. Aktuell haben wir 50% bewilligt, eingesetzt wurden je nach finanzieller Lage 30–50%. Für die Aufrechterhaltung der heutigen Gemeindearbeit, des Gemeindelebens und vor allem der für uns wichtigen Jugendarbeit, ist unsere Gemeinde auf die gemeindeeigenen Stellenprozente angewiesen. Dank der stabilen finanziellen Lage und dem vorhandenen Eigenkapital können die gemeindeeigenen Pfarrstellenprozente für die kommende Amtsdauer finanziert werden.

An der ausserordentlichen Kirchgemeindeversammlung vom 17.9.23 (siehe nebenstehende Einladung) wird die Kirchenpflege die Weiterführung der gemeindeeigenen Jugendpfarrstelle beantragen. Den genauen Antrag können Sie ab dem 1. September auf unserer Homepage einsehen.

Falls Sie Fragen dazu haben, kontaktieren Sie uns bitte.

Wir hoffen auf eine rege Beteiligung an der ausserordentlichen Kirchgemeindeversammlung, werden doch dort wichtige Weichen für die Zukunft unserer Kirchgemeinde durch Ihren Entscheid gestellt.

Kirchenpflege Hettlingen



Einladung zur ausserordentlichen Kirchgemeindeversammlung

So | 17. September 2023 | nach dem Gottesdienst

Die Kirchenpflege lädt Sie, liebe Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der reformierten Kirchgemeinde Hettlingen, zur ausserordentlichen Kirchgemeindeversammlung ein, betreffend Verlängerung der gemeindeeigenen Pfarrstelle. Im Anschluss an die Versammlung sind Sie herzlich zum Kirchenkaffee eingeladen.

Wir freuen uns auf Ihr Dabeisein.

Die Reformierte Kirchenpflege

- Traktanden:**
1. Wahl einer Stimmzählerin / eines Stimmzählers
 2. Verlängerung der gemeindeeigenen Pfarrstelle für die Amtsdauer 2024–28
 3. Anfragen gemäss Art. 17 GG

Anfragen gemäss Art. 17 des Gemeindegesetzes, die an der Kirchgemeindeversammlung beantwortet werden sollen, sind bis am 3. September 2023 schriftlich einzureichen an: Sekretariat, Kirchsteig 7, 8442 Hettlingen.

Diese Einladung liegt ab Sonntag, 20. August 2023, in der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf. Weitere Informationen zum Antrag finden Sie ab 1. September 2023 auf www.ref-hettlingen.ch oder können über unser Sekretariat 052 301 12 81 oder nadja.naef@ref-hettlingen.ch bezogen werden.

Hettlingen, August 2023
Reformierte Kirchenpflege Hettlingen



Immobilien erfolgreich verkaufen

persönlich, individuell, engagiert

Der Verkauf einer Immobilie erfordert viel Vertrauen und Kompetenz.

- Fundierte Wertermittlung
- Professioneller Marktauftritt
- Informationsaustausch im Netzwerk
- Honorar nur bei Erfolg, Drittkosten inklusive

Wir entlasten Sie in allen Belangen des Verkaufs. Rufen Sie uns an, wir sind gerne für Sie da.

Silvia Brunold

Brunold Immobilien

Brunold Immobilien GmbH
Kirchgasse 30
8472 Seuzach
Tel. +41 52 335 13 26
info@brunold-immobilien.ch
www.brunold-immobilien.ch

Mitglied bei: **SVIT ZÜRICH**

maler dietiker

ökologisch, qualitativ & kreativ

- malen
- tapezieren
- verputzen
- spritzen
- sanieren von Altbauten

Maler Dietiker GmbH
Schaffhauserstrasse 16
8442 Hettlingen

052 301 18 85
info@maler-dietiker.ch

www.maler-dietiker.ch

Erfahren. Erfolgreich.

Mit Leidenschaft für Ihr Zuhause

ANDEREGG
Immobilien-Treuhand AG
Immobilien in guten Händen – seit 1984

Verkauf | Schätzung | Vermietung | Verwaltung | Erbrecht | Grundstückgewinnsteuer

Heinz Bächlin
Grundbuch- und Immobilien-Fachmann

Heinz Anderegg
eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder

Manuel Anderegg
eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder Betriebsökonom FH

Telefon 052 245 15 45 | www.anderegg-immobilien.ch
Wir sind ein Winterthurer Familienunternehmen lokal verankert, regional vernetzt

PRINTIMO. BEEINDRUCKEND VIELSEITIG.

printimo

Printimo
Optimo Service AG
Frauenfelderstrasse 21a
8404 Winterthur
Telefon 052 262 45 85
www.printimo.ch
Ein Bereich der Optimo Group

Ihr Immobilienexperte

Rainer Huber 079 127 50 50
Ihr Makler mit Herz und Verstand!

Wollen auch Sie Ihre Immobilie erfolgreich verkaufen?
Dank meinen zielgerichteten Verkaufsaktivitäten, dem hohen Engagement und dem RE/MAX-Netzwerk habe ich innert kürzester Zeit die passenden Käufer für viele Immobilien gefunden.
Kaufen und verkaufen Sie Ihre Immobilie schneller, bequemer und zum best-möglichen Preis mit mir.
Ich freue mich Sie kennenzulernen.

RE/MAX WINTERTHUR

Agenda Reformierte Kirche

SEPTEMBER 2023

- So | 3. September | 15.00 Uhr | Kirche**
Wuselchile: Fiire mit Chlii und Gross
Einer für alle – alle für einen
- Di | 5. September | 9.00 Uhr | Pfarrschüür**
FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen
mit Teija Raeluoto
- Mi | 6. September | 20.00 Uhr | Kirche Dägerlen**
Abendmeditation
mit Pfrn. Christa Gerber
- Do | 7. September | 12.00 Uhr | Pfarrschüür**
Ökumenischer Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren
Anmeldung: Theres Erny Gallati, 052 316 17 48, 079 769 01 94, erga.theres@gmail.com.
- Fr | 8. September | 19.30 Uhr | Kirche**
JuKi-Gottesdienst 5. – 8. Klasse
Pfrn. Nadine Mittag
- So | 10. September | 10.00 Uhr | Vorplatz Kirche Henggart**
Cevi-Gottesdienst
Katja Unterberger (Cevi)
Pfrn. Nadine Mittag
Pfr. Adrian Furrer
Anschl. Verpflegung vom Grill
(Grilladen bitte selber mitbringen, Brot wird offeriert)
- Do | 14. September | 14.00 Uhr | Pfarrschüür**
Stubete
mit Christine Müggler und Claire Kern
- Fr | 15. September | 18.30 Uhr | Pfarrschüür**
JuKi-Projekt: Filmabend
mit Teija Raeluoto
Bitte anmelden!
- So | 17. September | 10.00 Uhr | Kirche**
Ökumenischer Betttagsgottesdienst
Pfr. Patrick Werder
Pfr. Beat Auer
Jessica Ji Hye Bosshard (Orgel)
Nina Roth (Querflöte)
Kollekte: Betttagskollekte
Anschl. Kirchenkaffee
- Di | 19. September | 9.00 Uhr | Pfarrschüür**
FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen
mit Teija Raeluoto



- So | 24. September | 10.30 Uhr | Kirche**
Festgottesdienst zum Kirchenjubiläum
Pfrn. Nadine Mittag und Pfr. Patrick Werder
Anschliessend Fest mit Verpflegung, Kirchen- und Kirchturmführung, Orgelkonzert
Hüpfchile, Schminken und verschiedene Spielmöglichkeiten für die Kinder
- Fr | 29. September | 19.00 Uhr | Pfarrschüür**
Mädchentreff: Kochduell
mit Teija Raeluoto

OKTOBER 2023

- So | 1. Oktober | 10.00 Uhr | Kirche**
3. Klassunti-Gottesdienst zur Taufe
Katechetin Agnes Weder
Pfrn. Nadine Mittag
Jessica Ji Hye Bosshard (Orgel)
Kollekte: Elternnotruf
Anschl. Kinderapéro
- Di | 3. Oktober | 9.00 Uhr | Pfarrschüür**
FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen
mit Teija Raeluoto
- Mi | 4. Oktober | 20.00 Uhr | Kirche Dägerlen**
Abendmeditation
mit Pfrn. Christa Gerber
- Do | 5. Oktober | 12.00 Uhr | Pfarrschüür**
Ökumenischer Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren
Anmeldung: Theres Erny Gallati, 052 316 17 48, 079 769 01 94, erga.theres@gmail.com.

KONTAKT REFORMIERTE KIRCHE

Evangelisch-reformierte Kirche und Pfarrschüür | Kirchsteig | 8442 Hettlingen

Reformierte Kirchgemeinde
Kirchsteig 7 | 8442 Hettlingen | Tel. 052 301 12 81
ref-hettlingen@ref-hettlingen.ch
Öffnungszeiten Sekretariat: Dienstag und Freitag



Agenda Katholische Kirche

SEPTEMBER 2023	
Di 5. September 9.00 Uhr Bahnhof Seuzach	Frauenverein Jahresausflug
Di 5. September 12.00 Uhr Pfarreizentrum St. Martin	Zäme Ässe – Ökumenischer Mittagstisch
Do 7. September 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
Do 7. September 10.30 Uhr Restaurant Chrebsbach	Stammtisch, Männerverein
Sa 9. September 9.30 Uhr Pfarreizentrum St. Martin	Osteuropahilfe – Abgabetermin für Waren
Sa 9. September 18.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
So 10. September 10.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier anschl. Kirchenkaffee
So 10. September 11.15 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Tauffeier
Di 12. September 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
Di 12. September 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Rosenkranzgebet
Do 14. September 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
Fr 15. September 13.00 Uhr Bahnhof Seuzach	Frauenverein, Wandergruppe
Sa 16. September 9.30 Uhr Zürich	Frauenverein, Regionaler Schöpfungstag
Sa 16. September 18.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
So 17. September 10.00 Uhr Ref. Kirche Hettlingen	Ökum. Gottesdienst zum Bettag
So 17. September 17.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Santa Messa in lingua italiana
Di 19. September 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
Di 19. September 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Rosenkranzgebet
Di 19. September 14.00 Uhr Pfarreizentrum St. Martin	Kafiträff

Do 21. September 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
Sa 23. September 18.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
So 24. September 10.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Familiengottesdienst zum Erntedank mit 2. Klasse anschl. Kirchenkaffee
Di 26. September 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
Di 26. September 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Rosenkranzgebet
Do 28. September 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
Sa 30. September 10.00 Uhr Winterthur	Männerverein, Besuch Berufsfeuerwehr
Sa 30. September 18.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier mit 2. Oberstufe
OKTOBER 2023	
Di 3. Oktober 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
Di 3. Oktober 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Rosenkranzgebet
Di 3. Oktober 12.00 Uhr Pfarreizentrum St. Martin	Zäme Ässe – Ökumenischer Mittagstisch
Do 5. Oktober 10.30 Uhr Restaurant Chrebsbach	Stammtisch, Männerverein

KONTAKT KATHOLISCHE KIRCHE	
martin-stefan.ch	
Pfarrkirche und Pfarreizentrum St. Martin Reutlingerstrasse 52 8472 Seuzach	
Katholisches Pfarramt St. Martin	
Reutlingerstr. 52 8472 Seuzach Tel. 052 335 33 52	
pfarramt-seuzach@martin-stefan.ch	
Öffnungszeiten Sekretariat:	
Montag bis Donnerstag von 9.00 bis 11.30 Uhr	

Osteuropahilfe

Sa | 9. September 2023 | 9.30–11.30 Uhr | Pfarreizentrum St. Martin Seuzach

Unter der tatkräftigen Hilfe von Oberstufen Schülern und Firmanden findet der nächste Osteuropa-Sammeltag statt.

Was ist Osteuropa Hilfe?
«Triumph des Herzens» – Hilfe für Osteuropa wurde 1993 als internationales Hilfswerk von Pater Rolf Schönenberg gegründet. Sie unterstützt seit dann die ärmsten Familien und Strassenkinder in osteuropäischen Ländern wie der Ukraine, Russland, Weissrussland, Rumänien usw.

Gesammelt werden:
Kleidung und Schuhe, Wäsche- und Bettzeug, Haushaltswaren, Hygieneartikel, Körperpflege, Pflegemittel für Kranke, Büroausstattung, Schuleinrichtungen, Sanitärbedarf, Elektroartikel, Möbel (Massivholz bitte anmelden, werden vor Ort abgeholt), Kirchengenausstattung, Musikinstrumente, Baumaterialien (gereinigt). Willkommen sind immer auch fleissige Hände.

Renata Zuppiger Andreato & Team
Tel. 052 336 22 59, osteuropahilfe.ch



Sandholzer Immobilien

Wir verkaufen Ihre Immobilie.

052 212 18 54
sandholzer-immobilien.ch

sofiar.ch

AGENDA
ÖFFNUNGS-
ZEITEN

Hettlinger Agenda

SEPTEMBER 2023	
Sa 2. September ab 9.00 Uhr Gemeindegebiet	Altpapier- und Kartonsammlung
Turnverein	
Do 7. September 8.00 – 17.00 Uhr	Seniorenausflug
Gemeinderat	
Sa 9. September 9.00 – 12.00 Uhr Baldisriet	Schilfete im Baldisriet
Naturschutzverein	
Di 12. September 19.15 – 21.00 Uhr Schulhaus Singsaal	Vortrag Elternforum zum Thema «Mobbing»
Vorstand Elternforum	
Sa 16. September 9.30–14.00 Uhr	Treffpunkt: Mehrzweckhalle MZH
Ausflug zum «Windpark Verenafohren»	
SVP-Hettlingen	
Sa 16. September 14.00 Uhr Zelglitrotte	Bruno Hächler und Band
Kulturkommission	
Sa 16. September 20.00 Uhr Schulhausanlage Halden	Freilichttheater Kanton Zürich spielt «Kapitän Kap Verde»
Kulturkommission Seuzach	
Mo 18. September 19.30 Uhr Mehrzweckhalle	Gemeindeversammlung – abgesagt
Gemeinderat	
Mi 20. September 12.30 Uhr Restaurant Geerenpark	Gemeinsames Mittagessen im Geerenpark (Senior/innen)
Pro Senectute	
Do 21. September 19.30 Uhr Gemeindesaal	Lotto
Frauenverein	
Sa 23. September 13.30 – 15.00 Uhr Mehrweckhalle	Kinderkleider-, Spielsachen- und Winterartikel-Börse
Sa 23. September 14.00 – 17.00 Uhr Familie Gehring	Energie-<i>Apéro</i>: Photovoltaik auf EFH
Verein erneuerbare Energie	

So 24. September 10.30 Uhr Kirche	Festgottesdienst zum Kirchenjubiläum
Reformierte Kirche	
Fr 29. September 8.00 – 11.30 Uhr Parkplatz Werkhof	Sonderabfallsammlung
OKTOBER 2023	
So 1. Oktober Fanel, Neuenburgersee	Ornithologische Exkursion: Vögel im Fanel / La sauge am Neuenburgersee
Naturschutzverein	
Sa 7. Oktober 20.00 Uhr Zelglitrotte	Sabina Deutsch spielt FRIEDAU
Kulturkommission	
Mi 18. Oktober 12.30 Uhr Restaurant Geerenpark	Gemeinsames Mittagessen im Geerenpark (Senior/innen)
Pro Senectute	
BLEIBEN SIE IMMER AUF DEM AKTUELLSTEN STAND	
Veranstaltungskalender Gemeinde Hettlingen	
hettlingen.ch/ Aktuelles + Portrait/ Aktuelles / Anlässe	
SCHULFERIEN HETTLINGEN/SEUZACH	
Sa 7. Oktober – So 22. Oktober 2023	Herbstferien
Sa 23. Dezember 2023 – So 7. Januar 2024	Weihnachtsferien
Sa 10. Februar – So 25. Februar 2024	Sportferien
	
Ferienplan Primarschule Hettlingen und Sekundarschule Seuzach	

Öffnungszeiten

GEMEINDEVERWALTUNG HETTLINGEN

hettlingen.ch

Stationsstr. 27 | 8442 Hettlingen | 052 305 05 05

Mo

08.00–11.30 Uhr |
14.00–18.00 Uhr

Di bis Do

08.00–11.30 Uhr | 14.00–16.30 Uhr

Fr

07.00–13.00 Uhr

GEMEINDE-/SCHULBIBLIOTHEK

winmedio.net/hettlingen

Schulstr. 14 | 8442 Hettlingen | 052 316 19 38

Mo

15.00–20.00 Uhr

Di und Do

15.00–17.30 Uhr

Sa

09.00–12.00 Uhr

Während der Schulferien gemäss Website / Artikel in HZ

FREIBAD HETTLINGEN

hettlingen.ch/sportanlagen

Schwimmbadstr. 1 | 8442 Hettlingen | 052 316 15 84

Nachsaison: Freitag 1. bis Sonntag 10. September

Mo bis Sa 10.00 bis 19.00 Uhr, So 10.00 bis 18.30 Uhr

SAUNA HETTLINGEN

sauna-hettlingen.ch

Schwimmbadstr. 1 | 8442 Hettlingen

Frauen

Männer

Gemischt

Di 12.00–23.00 Uhr

12.00–23.00 Uhr

16.00–23.00 Uhr

Mi

12.00–23.00 Uhr

16.00–23.00 Uhr

Do 12.00–16.00 Uhr

12.00–23.00 Uhr

16.00–23.00 Uhr

Fr

12.00–23.00 Uhr

16.00–23.00 Uhr

Sa 09.00–16.00 Uhr

16.00–23.00 Uhr

POSTAGENTUR HETTLINGEN

places.post.ch

im VOLG-Laden | Schulstr. 1 | 8442 Hettlingen

Mo bis Fr

06.30–19.00 Uhr

Sa

06.30–17.00 Uhr

SPITEX REGIOSEUZACH

spitex-regioseuzach.ch

Breitestr. 8b | 8472 Seuzach | 052 316 14 74

Bürozeiten

Mo bis Fr 08.00–12.00 Uhr | 14.00–17.00 Uhr



Ausgaben 2023

Ausgabe	Redaktionsschluss* (Di, 18.00 Uhr)	Versand (Freitag)
08 Oktober	Dienstag, 26.09.2023	06.10.2023
09 November	Dienstag, 24.10.2023	03.11.2023
10 Dezember/Januar	Dienstag, 21.11.2023	01.12.2023
01 Februar	Dienstag, 23.01.2024	02.02.2024
02 März	Dienstag, 20.02.2024	01.03.2024

Die Hettlinger Zytig erscheint 10x jährlich am ersten Freitag des Monats mit Doppelnummern Juli/August, sowie Dezember/Januar und wird gratis an alle Haushaltungen der Gemeinde Hettlingen verteilt.

*** Der Redaktionsschluss ist normalerweise am Dienstag der vorangehenden Woche um 18.00 Uhr.** Das Redaktionsteam bedankt sich für die **frühzeitige Zustellung der Beiträge**. Verspätete Beiträge können erst für die nächstfolgende Ausgabe berücksichtigt werden!

Beiträge/Empfangsbestätigung

Unsere Mailadresse lautet: **hettlinger-zytig@hettlingen.ch**
Texte: Die Beiträge sind als Word-Dokument zu senden.
Bilder: Die Bilder sollen einzeln als jpg-Dateien in Originalgrösse und in möglichst hoher Auflösung gesendet werden (nicht in Worddatei integriert!). Für das Übermitteln von grossen Datenmengen empfehlen wir die Website wetransfer.com
Sie erhalten eine Empfangsbestätigung. Sollten Sie keinen Bescheid erhalten, bitten wir Sie, sich beim Redaktionsteam zu melden.
Wir möchten darauf hinweisen, dass es der Redaktion vorbehalten bleibt, die Beiträge aus technischen Gründen zu ändern oder zu kürzen. Die Platzierung der Beiträge und Werbung ist Sache der Redaktion. Auskunft erteilt gerne das Redaktionsteam.

Inserate schwarz/weiss

INSERATE		Hettlinger*	Auswärtige Inserenten
1/1 Seite	179 x 268 mm	Fr. 256.–	Fr. 320.–
1/2 Seite (quer)	179 x 132 mm	Fr. 128.–	Fr. 160.–
1/3 Seite (quer)	179 x 86,5 mm	Fr. 85.–	Fr. 106.–
1/4 Seite (quer)	179 x 64 mm	Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/4 Seite (hoch)	87,5 x 132 mm	Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/8 Seite (quer)	87,5 x 64 mm	Fr. 32.–	Fr. 40.–
1/12 Seite (quer)	87,5 x 41,5 mm	Fr. 21.–	Fr. 26.–

PRIVATE KLEINANZEIGEN

1-spaltig (87,5 mm breit) pro mm Höhe	Fr. –.50	Fr. 0.65
2-spaltig (179 mm breit) pro mm Höhe	Fr. 1.–	Fr. 1.25

* Die Preise gelten für Inserenten mit Sitz in Hettlingen.
Wiederholungsrabatt | Ab zehn Wiederholungen 10 % Rabatt (identisches Inserat in zehn aufeinanderfolgenden Ausgaben)
Dorfvereine | Gratis (keine ganze Seite)
Fundgrube | Für Hettlinger Einwohner*innen gratis (1-spaltig)

DATENANLIEFERUNG

Bitte beachten Sie die Hinweise auf dem Inserateformular!
Das Formular zur Inserateaufgabe ist zu finden auf: hettlingen.ch > Aktuelles + Portrait > Aktuelles > Hettlinger Zytig.
Fertig gestaltetes Inserat zusammen mit dem vollständig ausgefüllten Inserateformular an hettlinger-zytig@hettlingen.ch einsenden.

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich an das Redaktionsteam:
Christine Meuwly | Tel. 052 301 19 19
Bernadette Güpfer | Tel. 052 202 02 88



Inserateformular



Ärztlicher Notfalldienst

Im Notfall versuchen Sie zunächst Ihren Hausarzt zu erreichen.

Andernfalls steht Ihnen jederzeit die Telefonnummer **0800 33 66 55** zur Verfügung.

Dort erhalten Sie Auskunft über den diensthabenden Notfallarzt.

Siehe auch: **aerztefon.ch**

Wichtige Telefonnummern

Polizeiposten Seuzach	052 320 04 04
Kantonsspital Winterthur	052 266 21 21
Klinik Lindberg Winterthur	052 266 16 66
24-Stunden-Notfall	
Medizinischer Notfalldienst	052 212 66 66
Land-Permanence Henggart	052 317 57 57
Polizei-Notruf	117
Feuerwehr-Notruf	118
Sanitäts-Notruf	144
Rettungsflugwacht REGA	1414
Vergiftungsnotfälle TOX-Zentrum	145
Dargebotene Hand	143
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Pilzkontrolle Hettlingen	077 456 12 79
Katharina Schenk	



Redaktionsschluss nächste Ausgabe

Dienstag | 26. September 2023 | 18.00 Uhr

Versand

Freitag | 6. Oktober 2023

